

English	5
Bahasa Melayu	7
Čeština	10
Crnogorski	12
Dansk	14
Deutsch	16
Eesti	19
Español	21
Español	24
Français	26
Français (Canada)	29
Hrvatski	32
Italiano	34
Latviešu	37
Lietuviškai	39
Magyar	41
Nederlands	44
Norsk	47
Polski	49
Português	52
Română	54
Shqip	57
Slovenščina	59
Slovensky	61
Srpski	63
Suomi	65
Svenska	67
Türkçe	70

## Battery removal instructions for professionals - Sonicare Prestige 9900

The built-in rechargeable battery must only be removed by a qualified professional when the appliance is discarded. Before removing the battery, make sure that the battery is completely empty.

**Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the appliance and when you dispose of the rechargeable battery. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.**

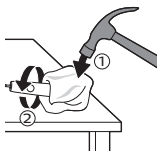
**When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.**

**To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.**

To remove the rechargeable battery, you need a towel or cloth, a hammer and a flat-head (standard) screwdriver.

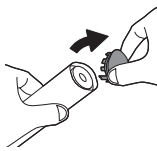
- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare toothbrush.
- 2 Remove and discard the brush head. Cover the entire handle with a towel or cloth.



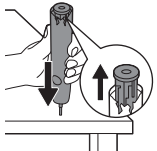


- 3 Hold the top of the handle with one hand and strike the handle housing 0.5 inch above the bottom end. Strike firmly with a hammer on all 4 sides to eject the end cap.

Note: You may have to hit on the end several times to break the internal snap connections.

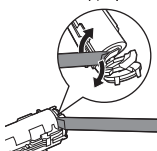


- 4 Remove the end cap from the toothbrush handle. If the end cap does not release easily from the housing, repeat step 3 until the end cap is released.

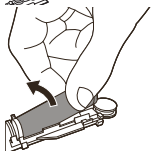


- 5 Holding the handle upside down, press the shaft down on a hard surface. If the internal components do not easily release from the housing, repeat step 3 until the internal components are released.

- 6 Pull the internal assembly to detach it from the housing tube.



- 7 Insert the screwdriver between the bottom of the battery and the frame to break the metal tab connecting the battery to the printed circuit board.



- 8 Grab the battery and pull it away from the internal components to break the second metal battery tab.

Caution: Be aware of the sharp edges of the battery tabs so as to avoid injury to your fingers.

- 9 Cover the battery contacts with tape to prevent any electrical short from residual battery charge.

- 10 The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately.



## Arahan penanggalan bateri untuk profesional - Sonicare Prestige 9900

Bateri boleh cas semula yang terbina dalam mestilah ditanggalkan oleh profesional yang berkelayakan sahaja semasa perkakas dibuang. Sebelum mengeluarkan bateri, pastikan bateri kosong sepenuhnya.

**Lakukan sebarang langkah berjaga-jaga yang perlu apabila anda mengendalikan alat untuk membuka perkakas tersebut dan apabila anda membuat bateri boleh cas semula. Pastikan untuk melindungi mata, tangan, jari dan permukaan yang anda jalankan kerja anda.**

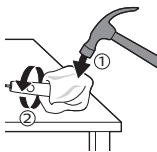
**Apabila anda mengendalikan bateri, pastikan tangan anda, produk dan bateri kering.**

**Untuk mengelakkan litar pintas bateri yang tidak disengajakan selepas pengeluaran, jangan biarkan terminal bateri tersentuh objek logam (mis. syiling, pin rambut, cincin). Jangan balut bateri dalam kerajang aluminium. Lekatkan terminal bateri atau masukkan bateri ke dalam beg plastik sebelum anda membuangnya.**

Untuk mengalih keluar bateri boleh dicas, anda perlukan tuala atau kain, tukul dan pemutar skru (standard) kepala rata.

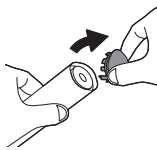
- 1 Untuk menghabiskan sebarang cas bagi bateri boleh cas semula, tanggalkan pemegang daripada pengecas, hidupkan Philips Sonicare dan biarkannya berjalan sehingga perkakas itu berhenti. Ulangi langkah ini sehingga anda tidak boleh lagi menghidupkan berus gigi Philips Sonicare.
- 2 Tanggalkan dan buang kepala berus. Tutup seluruh pemegang dengan tuala atau kain.



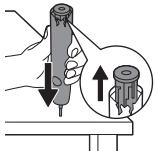


- 3 Pegang bahagian atas pemegang dengan sebelah tangan dan ketuk perumah pemegang 0.5 inci di atas bahagian hujung bawah. Ketuk dengan kukuh menggunakan tukul di keempat-empat sisi untuk mengeluarkan tudung hujung.

Catatan: Anda mungkin perlu mengetuk pada hujungnya beberapa kali untuk membuka sambungan ketap bahagian dalam.

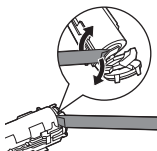


- 4 Tanggalkan tudung hujung dari pemegang berus gigi. Jika tudung hujungnya tidak dilepaskan dengan mudah dari perumahnya, ulangi langkah 3 sehingga tudung hujungnya dilepaskan.

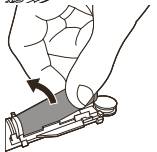


- 5 Pegang pemegangnya secara terbalik, kemudian tekan aci ke bawah pada permukaan yang keras. Jika komponen dalamnya tidak dilepaskan dengan mudah dari perumahnya, ulangi langkah 3 sehingga komponen dalamnya dilepaskan.

- 6 Tarik pemasangan dalaman untuk menanggalkannya daripada tiub perumah.



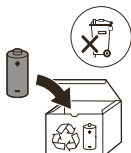
- 7 Masukkan pemutar skru di antara bahagian bawah bateri dengan bingkai untuk memecahkan tab logam yang menyambung bateri ke papan litar bercetak.



- 8 Pegang bateri dan tarik keluar dari komponen dalaman untuk memecahkan tab bateri logam yang kedua.

Awas: Berhati-hati dengan bahagian tepi yang tajam pada tab bateri untuk mengelakkan kecederaan pada jari anda.

- 9 Tutup sesentuh bateri dengan pita untuk mengelakkan sebarang litar pintas elektrik daripada cas bateri sisa.



- 10** Bateri boleh cas semula kini boleh dikitar semula dan bahagian produk yang lain dibuang dengan sewajarnya.

## Pokyny k vyjmutí baterie pro profesionály – Sonicare Prestige 9900

Vestavěný dobíjecí akumulátor smí v případě likvidace výrobku vyjmout pouze kvalifikovaný odborník. Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je zcela vybitá.

**Při manipulaci s nářadím potřebným k otevření přístroje a při likvidaci akumulátoru dbejte všech nezbytných bezpečnostních opatření. Chraňte své oči, ruce, prsty a také povrch, na kterém pracujete.**

**Při manipulaci s bateriemi se ujistěte, že máte suché ruce a že výrobek i baterie jsou suché.**

**Zabraňte nezáměrnému zkratování baterií po jejich vyjmutí z výrobku: nedovolte, aby se póly baterie dostaly do kontaktu s kovovými předměty (mince, sponky, prsteny). Nezabalujte baterie do hliníkové fólie. Před likvidací póly baterií přelepte páskou nebo je umístěte do plastového sáčku.**

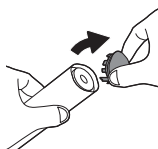
Chcete-li vyjmout nabíjecí baterii, potřebujete ručník nebo utěrku, kladívko a plochý (obyčejný) šroubovák.

- 1 Chcete-li dobíjecí baterii zcela vybit, vyjměte rukojeť z nabíječky, zapněte kartáček Philips Sonicare a nechte jej v chodu, dokud se nezastaví. Tento krok opakujte, dokud již není možné zubní kartáček Philips Sonicare zapnout.
- 2 Sejměte a vyhodte hlavici kartáčku. Přikryjte celou rukojeť ručníkem nebo hadříkem.

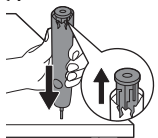


- 3 Podržte horní část rukojeti jednou rukou a klepněte na kryt rukojeti 1 cm nad dolní částí. Klepněte silně kladívkem na všechny 4 strany, čímž otevřete kryt konce.

**Poznámka:** Možná budete muset udeřit několikrát, abyste rozlomili vnitřní spojovací díly.



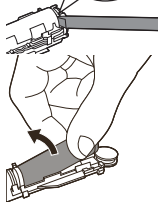
- 4 Demontujte kryt konce z rukojeti kartáčku. Pokud nedojde ke snadnému uvolnění krytu konce, opakujte krok 3, dokud není kryt konce uvolněn.



- 5 Držte rukojet dnem vzhůru a zatlačte hřídelí proti tvrdému povrchu. Pokud nedojde ke snadnému uvolnění vnitřních součástí z krytu, opakujte krok 3, dokud nebudou vnitřní součásti uvolněny.
- 6 Vytáhněte vnitřní sestavu a odpojte ji od těla krytu.



- 7 Vložení šroubováku mezi spodní část baterie a rámeček dojde ke zlomení kovového jazýčku, pomocí kterého je baterie připojena k desce s plošnými spoji.



- 8 Uchopte baterii a vytáhněte ji z vnitřních součástí. Zlomíte tak druhý kovový jazýček baterie.

**Upozornění: Dávejte pozor na ostré hrany jazýčků baterie, aby nedošlo k poranění prstů.**

- 9 Zalepte kontakty baterie páskou, čímž zabráníte vzniku elektrického výboje ze zbytkového nabití baterie.

- 10 Dobíjecí baterii nyní lze recyklovat a zbytek výrobku náležitě zlikvidovat.





## Uputstvo za vađenje baterije za profesionalce – Sonicare Prestige 9900

Ugrađenu punjivu bateriju mora da izvadi kvalifikovani profesionalac prilikom odbacivanja uređaja u otpad. Obavezno potpuno ispraznite bateriju prije vađenja.

**Pridržavajte se neophodnih mjera opreza pri rukovanju alatima kada otvarate uređaj i kada uklanjate punjivu bateriju. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.**

**Pri rukovanju baterijama vodite računa da vam ruke, proizvod i baterije budu suvi.**

**Da biste spriječili neželjeni kratak spoj baterija nakon njihovog vađenja, ne dozvolite da kontakti baterija dodirnu metalne predmete (npr. novčiće, ukosnice, prstenje). Ne uvijajte baterije u aluminijumsku foliju. Izlijepite kontakte baterija ili stavite baterije u plastičnu kesu prije nego što ih bacite.**

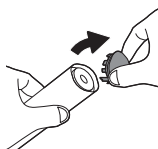
Da uklonite punjivu bateriju potreban vam je peškiri ili krpa, čekić i plosnati (standardni) odvijač.

- 1 Da potpuno ispraznite punjivu bateriju, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu Philips Sonicare i pustite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak sve dok više ne budete mogli da uključite četkicu Philips Sonicare.
- 2 Skinite i bacite glavu četkice. Cijelu dršku pokrijte peškirom ili krpom.

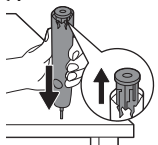


- 3 Vrh drške držite jednom rukom, a drugom udarite kućište oko 1,3 cm iznad donjeg kraja. Čvrsto udarite čekićem na sve 4 strane da izbacite poklopac.

Napomena: Možda ćete morati udariti nekoliko puta da slomite unutrašnje spojeve.

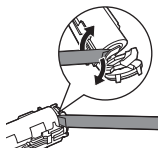


- 4 Skinite poklopac sa drške četkice za zube. Ako poklopac neće lako da se skine sa kućišta, ponavljajte 3. korak dok se ne skine.

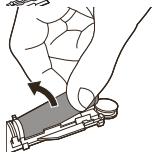


- 5 Dok držite dršku naopačke, pritisnite osovinu na tvrdu površinu. Ako unutrašnje komponente neće lako da izađu iz kućišta, ponavljajte 3. korak dok ne izađu.

- 6 Povucite unutrašnji sklop kako biste ga odvojili od cijevi kućišta.



- 7 Umetnite odvijač između dna baterije i okvira da biste slomili metalni jezičak koji povezuje bateriju sa štampanom pločom.

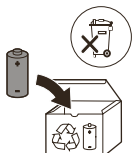


- 8 Uхватите bateriju i odvojite je od unutrašnjih komponenti da biste slomili drugi metalni jezičak baterije.

**Oprez: Pazite na oštre ivice jezičaka baterije da ne povrijedite prste.**

- 9 Pokrijte kontakte baterije trakom da spriječite pojavu kratkog spoja od preostalog napona baterije.

- 10 Punjivu bateriju sada možete da reciklirate, a ostatak proizvoda da bacite na odgovarajući način.



## Instruktioner til fjernelse af batterier til tandlæger – Sonicare Prestige 9900

Det indbyggede genopladelige batteri skal kun fjernes af en kvalificeret fagmand, når apparatet kasseres. Før du fjerner batteriet, skal du sørge for, at batteriet er helt tomt.

**Overhold de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, når du anvender værktøj til at åbne apparatet, og når du bortskaffer det genopladelige batteri. Sørg for at beskytte øjne, hænder, fingre og den overflade, du arbejder på.**

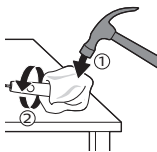
**Når du håndterer batterier, skal du sørge for, at dine hænder, produktet og batterierne er tørre.**

**For at undgå en utilsigtet kortslutning af batterierne efter fjernelse, må du ikke lade batteripolerne komme i kontakt med metalgenstande (f.eks. mønter, hårnåle, ringe). Batterierne må ikke pakkes ind i aluminiumsfolie. Sæt tape på batteripolerne, eller læg batterierne i en plastikpose, før du kasserer dem.**

Når du vil tage det genopladelige batteri ud, skal du bruge en klud eller et håndklæde, en hammer og en almindelig skruetrækker med fladt hoved.

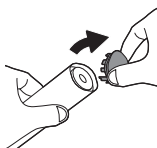
- 1 Det genopladelige batteri tømmes for strøm ved at tage håndtaget af opladeren, tænde Philips Sonicare og lade den køre, til den stopper. Gentag dette trin, indtil du ikke længere kan tænde Philips Sonicare-tandbørsten.
- 2 Fjern og bortskaf børstehovedet. Dæk hele håndtaget med et håndklæde eller en klud.



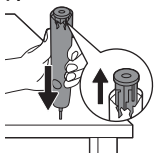


- 3 Hold fast i den øverste del af håndtaget med den ene hånd, og slå på håndtagets kabinet ca. 1 cm over bunden. Slå hårdt med en hammer på alle fire sider for at slå endedækslet af.

Bemærk: Du skal muligvis slå flere gange på den nederste del for at knække de indvendige låseforbindelser.

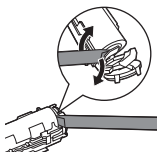


- 4 Fjern endedækslet fra tandbørstens håndtag. Hvis endedækslet ikke nemt løsnes fra kabinettet, skal du gentage trin 3, indtil endedækslet er løst.

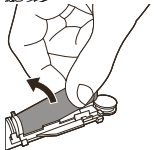


- 5 Vend tandbørsten på hovedet, og pres den ned mod et hårdt underlag. Hvis de indvendige komponenter ikke nemt løsnes fra kabinettet, skal du gentage trin 3, de er løst.

- 6 Træk i den indvendige samling for at løsne den fra kabinettrøret.



- 7 Stik skruetrækkeren ind mellem batteriets bund og rammen for at knække metaltappen, der forbinder batteriet til printpladen.



- 8 Tag fat i batteriet, og træk det væk fra de interne komponenter for at knække batteriets anden metaltap.

**Forsigtig: Pas på, at de skarpe kanter på batteritapperne ikke beskadiger dine fingre.**

- 9 Dæk batterikontakterne med tape for at forhindre elektrisk kortslutning med den resterende batteristrøm.

- 10 Det genopladelige batteri kan nu sendes til genbrug, og resten af produktet kan bortskaffes korrekt.



## Anweisungen zum Entfernen der Akkus für Zahnärzte – Sonicare Prestige 9900

Wird das Gerät entsorgt, darf der integrierte Akku nur von einer qualifizierten Fachkraft entfernt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Akku ganz leer ist, bevor Sie ihn ausbauen.

**Treffen Sie angemessene Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie das Gerät mithilfe von Werkzeugen öffnen und den wiederaufladbaren Akku entsorgen. Schützen Sie Ihre Augen, Hände und Finger sowie die Oberfläche, auf der Sie arbeiten.**

**Achten Sie beim Umgang mit Batterien darauf, dass Ihre Hände, das Produkt und die Batterien beim Einsetzen der Batterien trocken sind.**

**Um ein versehentliches Kurzschließen von Batterien nach dem Entfernen zu vermeiden, dürfen die Batterieanschlüsse nicht mit Metallobjekten in Kontakt kommen (z. B. Münzen, Haarnadeln, Ringe). Wickeln Sie die Batterien nicht in Alufolie. Stecken Sie die Batterien in einen Plastikbeutel, bevor Sie sie entsorgen.**

Zum Entfernen des aufladbaren Akkus benötigen Sie ein Handtuch oder Lappen sowie einen Hammer und einen Schlitzschraubendreher (Standardschraubendreher).

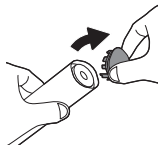
- 1 Um den Akku komplett zu entladen, nehmen Sie das Handstück aus dem Ladegerät, schalten die Philips Sonicare ein und lassen sie laufen, bis sie zum Stillstand kommt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie die Philips Sonicare Zahnbürste nicht mehr einschalten können.
- 2 Nehmen Sie den Bürstenkopf vom Gerät ab und entsorgen Sie ihn. Decken Sie das Handstück völlig mit einem Handtuch oder einem Lappen ab.



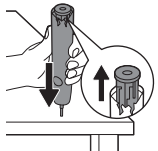


- 3 Halten Sie den oberen Teil des Handstücks mit einer Hand fest, und schlagen Sie auf den unteren Teil des Handstückgehäuses, ca. 1 cm vom Ende entfernt. Klopfen Sie mit einem Hammer fest auf alle 4 Seiten, um die Abdeckkappe zu lösen.

Hinweis: Möglicherweise müssen Sie mehrmals auf das Ende klopfen, bis die Schnappverbindungen im Inneren brechen.



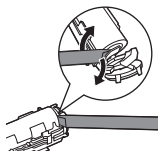
- 4 Entfernen Sie die Abdeckkappe vom Handstück der Zahnbürste. Wenn die Abdeckkappe sich nicht leicht vom Gehäuse lösen lässt, wiederholen Sie Schritt 3, bis sich die Abdeckkappe löst.



- 5 Drehen Sie das Handstück auf den Kopf, und drücken Sie den Schaft fest auf eine harte Unterlage. Wenn die Innenteile sich nicht leicht vom Gehäuse lösen lassen, wiederholen Sie Schritt 3, bis sich die Innenteile lösen.

- 6 Ziehen Sie am Innenteil, um es von der Gehäuseröhre zu lösen.

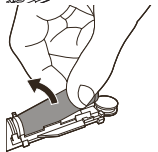
- 7 Stecken Sie den Schraubendreher zwischen die Unterseite des Akkus und den Rahmen, um die Metalllasche aufzubrechen, die den Akku mit der Platine verbindet.



- 8 Fassen Sie den Akku, und ziehen Sie ihn von der internen Komponente weg, um die zweite Metalllasche am Akku aufzubrechen.

**Achtung: Die Kanten der Akkulaschen sind scharf. Vermeiden Sie Verletzungen der Finger.**

- 9 Decken Sie die Akkukontakte mit Klebeband ab, um Kurzschlüsse durch eine möglicherweise verbleibende Akkuladung zu verhindern.





- 10** Der wiederaufladbare Akku kann jetzt recycelt und der Rest des Produkts kann ordnungsgemäß entsorgt werden.

## Aku eemaldamise juhised professionaalidele – Sonicare Prestige 9900

Sisseehitatud laetava aku võib seadme äraviskamisel eemaldada ainult kvalifitseeritud spetsialist. Enne aku eemaldamist veenduge, et aku oleks täiesti tühi.

**Rakendage kõiki vajalikke ohutusmeetmeid, kui käsitate seadme avamisel tööriistu ja kui kõrvaldate laetava aku kasutusest. Ärge unustage kaitsta oma silmi, käsi, sõrmi ja pinda, millel te töötate.**

**Patareide käsitlemisel veenduge, et teie käed, toode ja patareid oleksid kuivad.**

**Juhusliku lühisesse sattumise vältimiseks pärast patareide eemaldamist ärge laske patareid klemmidel kokku puutuda metallobjektidega (nt mündid, juuksenõelad, sõrmused). Ärge mähkige patareid alumiiniumfooliumisse. Enne äraviskamist katke patareide klemmid teibiga või pange patareid kilekotti.**

Akupatarei eemaldamiseks vajate rätikut või riidet, haamrit ja lapiku peaga peaga (tavalist) kruvikeerajat.

- 1 Laetava aku täielikuks tühjendamiseks eemaldage käepide laadijalt, lülitage Philips Sonicare sisse ja laske sel kuni seiskumiseni töötada. Korrake seda sammu, kuni Philips Sonicare'i hambaharja ei saa enam sisse lülitada.
- 2 Eemaldage harjapea ja visake see minema. Katke terve käepide käteräti või riidega.

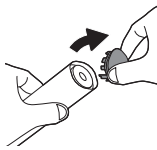




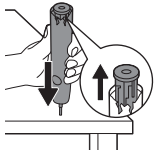


- 3 Hoidke ühe käega käepideme ülemisest osast ja lööge vastu käepideme korpust 0,5 tolli kaugusel põhjast. Otsakate vabastamiseks lööge haamriga tugevalt vastu kõiki nelja külge.

Märkus. Võib-olla peate sisemiste plöskklambrite vabastamiseks lööma otsale mitmeid kordi.

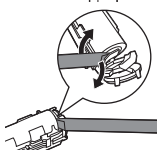


- 4 Eemaldage hambaharja käepideme küljest otsakate. Kui otsakate ei tule korpuse küljest kergesti lahti, korrake sammu 3 kuni otsakate lahtitulekuni.

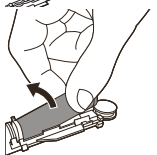


- 5 Hoidke käepidet alusega ülespoole ning vajutage vart vastu kõva pinda. Kui sisemised komponendid ei tule korpuse küljest kergesti lahti, korrake sammu 3 kuni need lahti tulevad.

- 6 Tõmmake sisemist koostu, et see korpuse toru küljest lahti tuleks.



- 7 Akut ja trükkplaati ühendava metallklemmi lahtimurdmiseks suruge kruvikeeraja aku alumise osa ja raami vahele.



- 8 Võtke akust kinni ja tõmmake seda aku teise metallklemmi vabastamiseks sisemistest komponentidest eemale.

**Ettevaatust! Sõrmevigastuste vältimiseks pidage meeles, et akuklemmide servad on teravad.**

- 9 Katke aku kontaktid teibiga, et vältida jääklaengust põhjustatud lühist.

- 10 Nüüd saab laetava aku ringlusse võtta ja ülejäänud toote nõuetekohaselt kasutuselt kõrvaldada.



## Instrucciones de extracción de batería para profesionales - Sonicare Prestige 9900

Solo un profesional calificado debe retirar la batería recargable incorporada cuando se desecha el aparato. Antes de retirar la batería, asegúrese de que esté completamente vacía.

**Tome todas las precauciones necesarias cuando manipule las herramientas para abrir el aparato y cuando deseché la batería recargable. Asegúrese de proteger sus ojos, manos, dedos y la superficie en la que trabaja.**

**Cuando manipule las baterías, asegúrese de que sus manos, el producto y las baterías estén secas.**

**Para evitar un cortocircuito en las baterías después de la extracción, no permita que las terminales de las baterías entren en contacto con objetos metálicos (p. ej., monedas, horquillas, anillos). No envuelva las baterías en papel de aluminio. Cubra las terminales de las baterías con cinta o colóquelas en una bolsa de plástico antes de desecharlas.**

Para extraer la batería recargable se necesita una toalla o paño, un martillo y un destornillador plano normal.

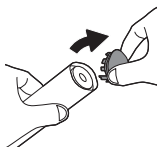
- 1 Para agotar la carga de la batería recargable, quite el mango del cargador, encienda su Philips Sonicare y déjelo funcionar hasta que se pare. Repita este paso hasta que ya no pueda encender el cepillo dental Philips Sonicare.
- 2 Extraiga y deseché el cabezal del cepillo. Cubra el mango completo con una toalla o paño.



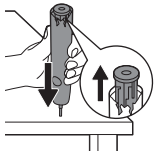


- 3 Sostenga la parte superior del mango con una mano y golpee la carcasa del mango 0,5 pulgadas por encima del extremo inferior. Usando un martillo, golpee con firmeza sobre los 4 lados para retirar la tapa.

**Nota:** Es posible que necesite golpear varias veces para romper las piezas de encaje a presión internas.



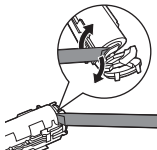
- 4 Retire la tapa del mango del cepillo. Si no puede retirar la tapa de la carcasa con facilidad, repita el paso 3 hasta que la tapa quede liberada.



- 5 Con el mango sostenido al revés, presione el eje sobre una superficie dura. Si los componentes internos no se desprenden fácilmente de la carcasa, repita el paso 3 hasta que los componentes internos queden liberados.

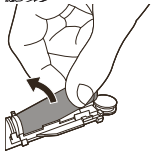
- 6 Tire del conjunto interno para separarlo del tubo de la carcasa.

- 7 Inserte el destornillador entre el fondo de la batería y el armazón para romper la pestaña metálica que une la batería con el circuito impreso.

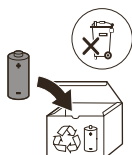


- 8 Sostenga la batería y jale para separarla de los componentes internos y romper la segunda pestaña metálica de la batería.

**Precaución:** Tenga cuidado con los bordes afilados de las pestañas de la batería para evitar lesionarse los dedos.



- 9 Cubra los contactos de la batería con cinta para evitar cortos circuitos provocados por cargas residuales de la batería.



- 10** La batería recargable se puede reciclar y el resto de materiales se pueden desechar de manera adecuada.

## Instrucciones de extracción de la batería para profesionales: Sonicare Prestige 9900

La batería recargable incorporada solo debe ser retirada por un profesional cualificado cuando se desheche el aparato. Antes de extraer la batería, asegúrese de que esté totalmente agotada.

**Tome las precauciones de seguridad necesarias cuando maneje herramientas para abrir el aparato y se deshaga de la batería recargable. Asegúrese de proteger sus ojos, manos, dedos y la superficie en la que trabaja.**

**Al manipular las baterías, asegúrese de que sus manos, el producto y las baterías estén secos.**

**Para evitar cortocircuitos accidentales de las baterías después de la extracción, no deje que los terminales de la batería entren en contacto con objetos metálicos (por ejemplo, monedas, horquillas, anillos). No envuelva las baterías en papel de aluminio. Coloque cinta adhesiva en los terminales de las baterías o introduzca las baterías en una bolsa de plástico antes de desecharlas.**

Para extraer la batería recargable, utilice una toalla o un paño, un martillo y un destornillador plano normal.

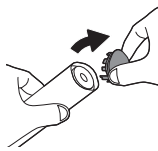
- 1 Para agotar la carga de la batería recargable, quite el mango del cargador, encienda su cepillo Sonicare de Philips y déjelo funcionar hasta que se pare. Repita esto hasta que ya no pueda encender el cepillo Philips Sonicare.
- 2 Retire y deseche el cabezal del cepillo. Cubra todo el mango con una toalla o un paño.



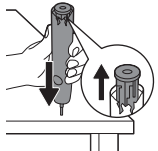


- 3 Sujete la parte superior del mango con una mano y golpee la carcasa del mango a 1,27 cm por encima del extremo inferior. Golpee firmemente con un martillo los cuatro lados para expulsar la tapa.

Nota: Es posible que tenga que golpear el extremo varias veces para romper las conexiones internas.

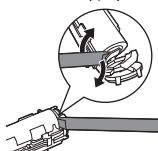


- 4 Retire la tapa del mango del cepillo. Si la tapa no se libera fácilmente de la carcasa, repita el paso 3 hasta que la tapa se suelte.

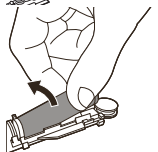


- 5 Sujete el mango boca abajo, presione el eje hacia abajo sobre una superficie dura. Si los componentes internos no se sueltan de la carcasa con facilidad, repita el paso 3 hasta que lo hagan.

- 6 Tire del conjunto interno para separarlo del tubo de la carcasa.



- 7 Inserte el destornillador entre la parte inferior de la batería y el marco para romper la pestaña metálica que conecta la batería con la placa de circuito impreso.

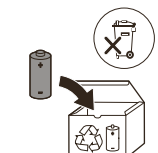


- 8 Agarre la batería y tire de ella separándola de los componentes internos para romper la segunda pestaña metálica de la batería.

**Precaución:** Tenga cuidado con los bordes afilados de las pestañas de la batería para evitar lesiones en los dedos.

- 9 Cubra los contactos de la batería con cinta aislante para evitar cualquier cortocircuito eléctrico provocado por la carga residual de la batería.

- 10 La batería recargable ya se puede reciclar y el resto de materiales se pueden desechar de manera adecuada.



## Instructions de retrait de la batterie pour les professionnels - Sonicare Prestige 9900

La batterie rechargeable intégrée doit être retirée exclusivement par un professionnel qualifié lors de la mise au rebut de l'appareil. Avant de retirer la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement vide.

**Respectez toutes les mesures de sécurité nécessaires lorsque vous utilisez des outils pour ouvrir l'appareil ou retirer la batterie rechargeable. Veillez à protéger vos yeux, vos mains et vos doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.**

**Lorsque vous manipulez des piles, assurez-vous de bien sécher vos mains, le produit et les piles.**

**Pour éviter tout court-circuit accidentel des piles après leur retrait, ne laissez pas les bornes des piles entrer en contact avec des objets métalliques (pièces de monnaie, épingles à cheveux, bagues, etc.). Ne les emballez pas dans du papier d'aluminium. Collez les bornes des piles avec du ruban adhésif ou mettez les piles dans un sac en plastique avant de les jeter.**

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'une serviette ou d'un tissu, d'un marteau et d'un tournevis à tête plate (standard).

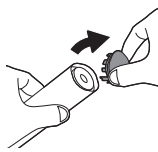
- 1 Pour décharger la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur, allumez la brosse à dents Philips Sonicare, et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents Philips Sonicare ne s'allume plus.
- 2 Retirez et jetez la tête de brosse. Recouvrez l'ensemble du manche avec une serviette ou un tissu.



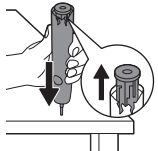


- 3 Tenez le haut du manche d'une main et frappez le boîtier du manche 1 cm au-dessus de l'extrémité basse. Frappez fermement avec un marteau sur les 4 côtés pour éjecter le capuchon.

Remarque : Il sera peut-être nécessaire de frapper la partie inférieure à plusieurs reprises pour libérer les fermoirs internes.

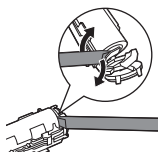


- 4 Retirez le capuchon du manche de la brosse à dents. Si le capuchon ne se détache pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le capuchon soit libéré.

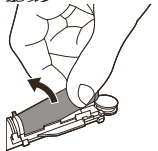


- 5 En tenant le manche à l'envers, appuyez l'axe contre une surface rigide. Si les composants internes ne se détachent pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce qu'ils soient libérés.

- 6 Tirez sur l'assemblage interne pour le détacher du tube.



- 7 Insérez le tournevis entre l'extrémité inférieure de la batterie et le cadre pour rompre la languette métallique reliant la batterie au circuit imprimé.

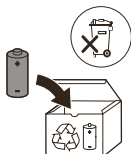


- 8 Saisissez la batterie et retirez-la des composants internes pour rompre la deuxième languette métallique de la batterie.

**Attention : prenez garde de ne pas vous blesser les doigts avec les bords tranchants des languettes de la batterie.**

- 9 Couvrez les contacts de la batterie avec du ruban adhésif pour éviter tout court-circuit électrique par la charge résiduelle de la batterie.





- 10** La batterie rechargeable peut maintenant être recyclée et le reste du produit peut être mis au rebut.

## Instructions de retrait de la batterie pour les professionnels - Sonicare Prestige 9900

La batterie rechargeable intégrée doit uniquement être retirée par un professionnel qualifié lors de la mise au rebut de l'appareil. Avant de retirer la batterie, assurez-vous qu'elle soit complètement vide.

**Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous manipulez des outils pour ouvrir l'appareil et lorsque vous jetez la pile. Veillez à protéger vos yeux, vos mains et vos doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.**

**Lorsque vous manipulez des piles, assurez-vous que vos mains, l'appareil et les piles sont secs.**

**Pour éviter tout court-circuit accidentel des batteries après leur retrait, ne laissez pas les bornes des batteries entrer en contact avec des objets métalliques (pièces de monnaie, épingles à cheveux, bagues, etc.). Ne les enroulez pas dans une feuille d'aluminium. Collez du ruban adhésif sur les bornes des batteries ou mettez-la dans un sac en plastique avant de la jeter.**

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'une serviette ou d'un tissu, d'un marteau et d'un tournevis à tête plate (standard).

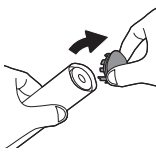
- 1 Pour décharger complètement la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur, allumez la brosse à dents Philips Sonicare et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents Philips Sonicare ne s'allume plus.
- 2 Retirez et jetez la tête de brosse. Recouvrez l'ensemble du manche avec une serviette ou un tissu.



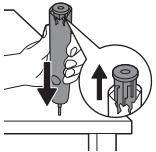


- 3 Tenez le haut du manche d'une main et frappez le boîtier du manche 1 cm environ au-dessus de l'extrémité basse. Frappez fermement avec un marteau sur les 4 côtés pour éjecter le capuchon.

Remarque : Il sera peut-être nécessaire de frapper la partie inférieure à plusieurs reprises pour libérer les fermoirs internes.

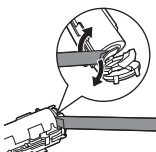


- 4 Retirez le capuchon du manche de la brosse à dents. Si le capuchon ne se détache pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce que le capuchon soit libéré.

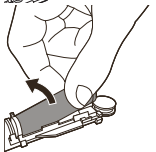


- 5 En tenant le manche à l'envers, appuyez l'axe contre une surface rigide. Si les composants internes ne se détachent pas facilement du boîtier, répétez l'étape 3 jusqu'à ce qu'ils soient libérés.

- 6 Tirez l'assemblage interne pour le détacher du tube de logement.



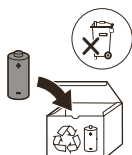
- 7 Insérez le tournevis entre la partie inférieure de la batterie et le cadre pour briser l'attache métallique reliant la batterie à la carte du circuit imprimé.



- 8 Saisissez la batterie et séparez-la des composants internes pour briser la deuxième attache métallique.

**Attention : Prenez garde de ne pas vous blesser aux doigts avec les bords tranchants des languettes de la batterie.**

- 9 Couvrez les contacts de la batterie avec de l'adhésif pour éviter tout court-circuit électrique par la charge résiduelle de la batterie.



- 10** La batterie rechargeable peut maintenant être recyclée et le reste du produit peut être mis au rebut.

## Upute za uklanjanje baterije za profesionalce – Sonicare Prestige 9900

Prilikom odlaganja uređaja u otpad ugrađenu punjivu bateriju smije ukloniti samo kvalificirani stručnjak. Prije uklanjanja baterije provjerite je li baterija potpuno prazna.

**Poduzmite sve sigurnosne mjere kad koristite alate za otvaranje uređaja i kad odlažete punjivu bateriju. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.**

**Vodite računa da vam, tijekom rukovanja baterijama, ruke, proizvod i baterije budu suhi.**

**Kako biste nakon uklanjanja izbjegli slučajni kratki spoj baterija, nemojte dopustiti da kontakti baterija dođu u dodir s metalnim predmetima (npr. novčići, ukosnice, prstenje). Baterije nemojte zamatati u aluminijsku foliju. Prije odlaganja baterija zalijepite im kontakte ili ih stavite u plastičnu vrećicu.**

Za uklanjanje punjive baterije, treba Vam ručnik ili krpa, čekić i odvijač s plosnatom glavom (standardni).

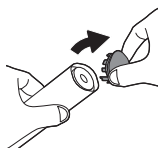
- 1 Kako biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte taj postupak sve dok se četkica za zube Philips Sonicare više ne može uključiti.
- 2 Uklonite i bacite glavu četkice. Pokrijte cijelu ručku ručnikom ili krpom.



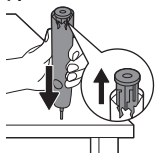


- 3 Držite gornji dio ručke jednom rukom i udarite kućište ručke 1,25 cm iznad donjeg kraja. Udarite čvrsto čekićem na sve 4 strane da izbacite krajnji čep.

Napomena: Možda ćete morati nekoliko puta udariti krajnji dio kako biste prekinuli unutrašnje spojeve.

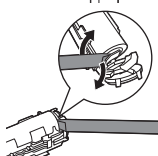


- 4 Uklonite krajnji čep s ručke četkice za zube. Ako se krajnji čep ne otpušta lako s kućišta, ponovite korak 3 dok krajnji čep ne bude pušten.

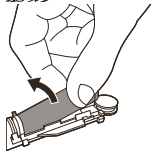


- 5 Držeći ručku naopak, pritisnite osovinu na tvrdnu površinu. Ako se unutarjni dijelovi ne otpuštaju lako s kućišta, ponavljajte korak 3 dok se ne otpuste unutarjni dijelovi.

- 6 Povucite unutarjni sklop da biste ga odvojili od cijevi kućišta.



- 7 Umetnite odvijač između donjeg dijela baterije i okvira kako biste slomili metalnu pločicu koja spaja bateriju s tiskanom pločicom.



- 8 Uхватite bateriju i povucite je od unutarnjih dijelova da slomite drugu metalnu pločicu baterije.

**Oprez: Pazite na oštre rubove jezičaca baterije kako biste izbjegli ozljede prstiju.**

- 9 Pokrijte kontakte baterije trakom da spriječite kratko spajanje struje od preostalog punjenja baterije.

- 10 Punjiva baterija se sada može reciklirati a ostatak proizvoda se može odbaciti na odgovarajući način.



## Istruzioni per la rimozione della batteria per professionisti - Sonicare Prestige 9900

La batteria ricaricabile integrata deve essere rimossa solo da un tecnico qualificato al momento dello smaltimento dell'apparecchio. Prima di rimuovere la batteria, assicuratevi che sia completamente scarica.

**Adottate tutte le misure di sicurezza necessarie quando utilizzate utensili per aprire l'apparecchio e quando smaltite la batteria ricaricabile. Proteggere occhi, mani, dita e la superficie su cui si lavora.**

**Quando maneggiate le batterie, assicuratevi che le mani, il prodotto e le batterie siano asciutti.**

**Per evitare il cortocircuito accidentale delle batterie dopo la rimozione, assicuratevi che i terminali delle batterie non entrino in contatto con oggetti metallici, come monete, forcine o anelli. Non avvolgete le batterie in una pellicola di alluminio. Coprite i terminali delle batterie o riponete le batterie in un sacchetto di plastica prima di smaltirle.**

Per rimuovere la batteria ricaricabile, sono necessari un asciugamano o un panno, un martello e un cacciavite a testa piatta (standard).

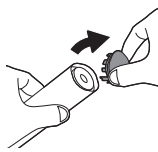
- 1 Per scaricare completamente la batteria ricaricabile, rimuovere l'impugnatura dal caricabatterie, accendere Philips Sonicare e lasciarlo in funzione fino all'arresto. Ripetete questo passaggio finché lo spazzolino Philips Sonicare non si accende più.
- 2 Rimuovete la testina dello spazzolino. Coprite l'intera impugnatura con un asciugamano o un panno.



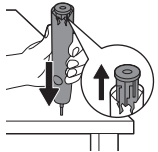


- 3 Tenete la parte superiore dell'impugnatura con una mano e colpite l'alloggiamento dell'impugnatura 1 cm circa sopra l'estremità inferiore. Colpite fermamente con un martello tutti e 4 i lati per espellere il cappuccio.

**Nota:** potrebbero essere necessari più colpi per rompere le connessioni interne.



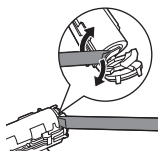
- 4 Rimuovete il cappuccio dall'impugnatura dello spazzolino. Se non riuscite ad estrarre facilmente il cappuccio dall'alloggiamento, ripetete il passaggio 3 fino a quando il cappuccio non viene rilasciato.



- 5 Tenendo l'impugnatura al contrario, premete la parte metallica verso il basso su una superficie rigida. Se i componenti interni non escono facilmente dall'alloggiamento, ripetete il passaggio 3 fino a quando non vengono rilasciati.

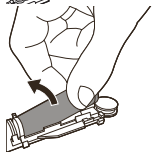
- 6 Tirate i componenti interni per staccarli dal tubo di alloggiamento.

- 7 Inserite il cacciavite tra la parte inferiore della batteria e la cornice per rompere la linguetta metallica che collega la batteria alla scheda a circuito stampato.



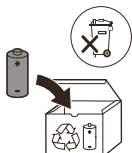
- 8 Afferrate la batteria ed estraetela dai componenti interni per rompere la seconda linguetta della batteria in metallo.

**Attenzione:** i bordi delle linguette della batteria sono taglienti, quindi occorre prestare attenzione in modo da evitare lesioni alle dita.



- 9 Coprite i contatti della batteria con del nastro adesivo per evitare un potenziale corto circuito dovuto alla carica residua.





- 10** La batteria ricaricabile ora può essere riciclata e il resto del prodotto può essere smaltito nel modo corretto.

## Tehniķiem paredzēti norādījumi par akumulatora izņemšanu – Sonicare Prestige 9900

Ja paredzēts atbrīvoties no ierīces, iebūvēto uzlādējamo akumulatoru drīkst izņemt tikai kvalificēts speciālists. Pirms akumulatora izņemšanas pārliecinieties, vai tas ir pilnībā izlādējies.

**Ievērojiet nepieciešamos piesardzības pasākumus, kad lietojat ierīces atvēršanas rīkus un likvidējat uzlādējamo akumulatoru. Noteikti aizsargājiet acis, rokas, pirkstus un darba virsmu.**

**Rīkojoties ar baterijām, pārliecinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī izstrādājums un baterijas ir sausi.**

**Lai pēc bateriju izņemšanas tām nerastos īsslēgums, neļaujiet bateriju kontaktiem saskarties ar metāla priekšmetiem (piem., monētām, matu sprādzēm, gredzeniem). Neietiniet baterijas alumīnija folijā. Pirms likvidējat, aptiniet bateriju spaiļus ar līmlentu vai ievietojiet baterijas plastmasas maisiņā.**

Lai izņemtu uzlādējamo bateriju, nepieciešams dvielis vai drāna, āmurs un plakangala (standarta) skrūvgriezis.

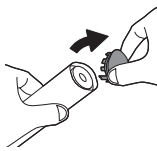
- 1 Lai pilnībā iztukšotu atkārtoti uzlādējamo bateriju, noņemiet rokturi no lādētāja, ieslēdziet Philips Sonicare un ļaujiet ierīcei darboties, līdz tā apstājas. Atkārtojiet šo darbību, līdz Philips Sonicare zobu suku vairs nevar ieslēgt.
- 2 Noņemiet un izmetiet suku uzgali. Pārklājiet visam rokturim dvieli vai drānu.



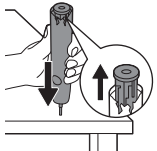


- 3 Turiet roktura augšgalu ar vienu roku un iesitiet pa roktura korpusu aptuveni 1 cm virs apakšdaļas. Iesitiet ar āmuru pa visām 4 malām, lai izņemtu vāciņu.

Piezīme. Iespējams, būs jāiesit vairākas reizes, lai salauztu iekšējos savienojumus.

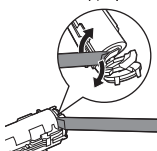


- 4 Noņemiet vāciņu no zobu suku roktura. Ja vāciņu nevar viegli noņemt no korpusa, atkārtojiet 3. darbību, līdz vāciņš ir noņemts.

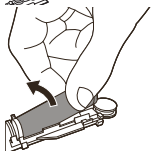


- 5 Turot rokturi otrādi, spiediet to leļup pret cietu virsmu. Ja iekšējie elementi viegli neatbřivojas no korpusa, atkārtojiet 3. darbību, līdz iekšējie elementi ir atbřivoti.

- 6 Pavelciet aiz iekšējā mezgla, lai to atvienotu no korpusa.



- 7 Ievietojiet skrūvgriezi starp akumulatora apakšdaļu un korpusu, lai salauztu metāla plāksnīti, kas savieno bateriju ar iespiedshēmas plati.

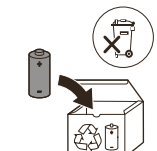


- 8 Satveriet bateriju un izvelciet to ārā no iekšējiem komponentiem, lai salauztu otro metāla baterijas cilni.

**Ievēřibai!** Uzmanieties no baterijas cilņņu asajām malām, lai nesavainotu pirkstus.

- 9 Pārklājiet baterijas kontaktus ar lenti, lai novērstu elektrisko īsslēgumu no atlikušā baterijas lādiņa.

- 10 Uzlādējamo bateriju tagad iespējams otrreizēji pārstrādāt, un atbilstoši atbřivoties no pārējās ierīces.



## Baterijos išėmimo instrukcijos profesionalams – „Sonicare Prestige 9900“

Integruotą įkraunamą bateriją turi išimti tik kvalifikuotas specialistas, kai prietaisas yra utilizuojamas. Prieš išimdami bateriją įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai tuščias.

**Imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių, kai naudojate įrankiais, norėdami atidaryti prietaisą, ir kai šaliname pakartotinai įkraunamą bateriją. Būtinai apsaugokite akis, rankas, pirštus ir paviršių, ant kurio dirbate.**

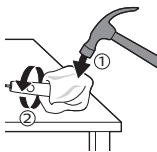
**Prieš tvarkydami baterijas įsitikinkite, kad jūsų rankos, produktas ir baterijos yra sausi.**

**Norėdami išvengti išimtų baterijų netyčinio trumpojo jungimo, saugokite baterijų gnybtus nuo sąlyčio su metaliniais objektais (pvz., monetomis, plaukų segtukais, žiedais). Draudžiama vynioti baterijas į aliuminio foliją. Prieš šalindami baterijas apvyniokite jų gnybtus lipnia juosta arba įdėkite baterijas į plastikinį maišelį.**

Norint išimti pakartotinai įkraunamą bateriją, reikės rankšluosčio arba audeklo, plaktuko ir plokščio (standartinio) atsuktuvo.

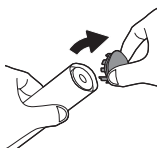
- 1 Norėdami pašalinti visą įkraunamos baterijos įkrovą, nuimkite rankenėlę nuo įkroviklio, įjunkite „Philips Sonicare“ ir leiskite veikti, kol sustos. Kartokite šį veiksmą tol, kol nebegalėsite įjungti „Philips Sonicare“ dantų šepetėlio.
- 2 Nuimkite ir pašalinkite šepetėlio galvutę. Uždenkite visą rankenėlę rankšluosčiu arba audeklu.



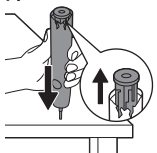


- 3 Viena ranka laikykite viršutinę rankenėlės dalį ir trinktelėkite per rankenos korpusą maždaug 0,5 colio atstumu nuo apatinės dalies. Stipriai trinktelėkite plaktuku iš visų 4 pusių, kad nuimtumėte galinį dangtelį.

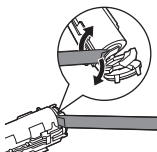
Pastaba. Gali prireikti papildomų smūgių, kad atsilaisvintų vidiniai fiksatoriai.



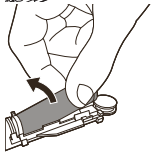
- 4 Nuimkite galinį dangtelį nuo dantų šepetėlio rankenėlės. Jei galinis dangtelis lengvai neatsilaisvina nuo korpuso, 3 veiksmą kartokite tol, kol jis atsilaisvins.



- 5 Laikydami rankenėlę viršutine dalimi žemyn, velenėlį spauskite žemyn į kietą paviršių. Jei vidiniai komponentai lengvai neatsilaisvina nuo korpuso, 3 veiksmą kartokite tol, kol jie atsilaisvins.



- 6 Patraukite vidinį mazgą, kad jį atjungtumėte nuo apvalaus korpuso.



- 7 Įstatykite atsuktuvą tarp baterijos apačios ir rėmo, kad nulaužtumėte metalinį liežuvėlį, jungiantį bateriją su daugiasluoksne spausdintine plokšte.

- 8 Suimkite bateriją ir traukite iš vidinių komponentų, kad nulūžtų antras metalinis baterijos liežuvėlis.

**Atsargiai! Saugokitės aštrių baterijos liežuvėlių kraštų ir nesusižeiskite pirštų.**

- 9 Užklijuokite baterijos kontaktus juosta, kad užkirstumėte kelią trumpajam jungimui, esant liekamajai baterijos įkrovai.

- 10 Dabar pakartotinai įkraunamą bateriją galima perdirbti, o likusią produkto dalį tinkamai išmesti.



## Akkumulátor eltávolítására vonatkozó utasítások szakembereknek – Sonicare Prestige 9900

A beépített akkumulátort csak képzett szakember szerelheti ki a termék hulladékba helyezése előtt. Az akkumulátor eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen le van merítve.

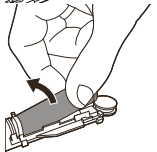
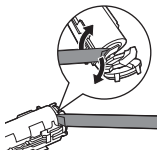
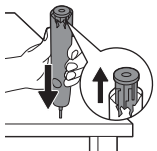
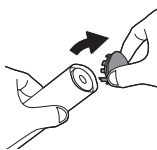
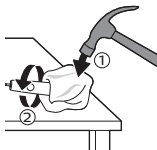
**Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, amikor szerszámot használ a készülék szétnyításához, és akkor is, amikor kidobja az akkumulátort. Gondoskodjon a szeme, a keze, az ujjai és a munkafelület megfelelő védelméről.**

**Az elemek/akkumulátorok használatakor ügyeljen arra, hogy a keze, a termék és az elemek/akkumulátorok szárazak legyenek.**

**Az elemek/akkumulátorok véletlen rövidre zárásának elkerülése érdekében eltávolításuk után ügyeljen arra, hogy érintkezőik ne érjenek fémtárgyakhoz (például érme, hajtű, gyűrű). Ne tekerje az elemeket/akkumulátorokat alufóliába. Mielőtt leselejtezi az elemeket/akkumulátorokat, ragassza le érintkezőiket, vagy tegye őket műanyag zacskóba.**

Az újratölthető akkumulátor eltávolításához törülközőre vagy törülőruhára, kalapácsra és lapos fejű (normál) csavarhúzóra van szükség. Kövesse az alapvető óvintézkedéseket az alábbi lépések követésékor.

- 1 Az akkumulátorok teljes lemerítéséhez vegye le a markolatot a töltőegységről, kapcsolja be a Philips Sonicare fogkefét, és működtesse mindaddig, amíg az magától le nem áll. Ismételje a fenti lépést addig, amíg már nem tudja újra bekapcsolni a Philips Sonicare fogkefét.



2 Távolítsa el és dobja ki a fogkefefejet. Az egész markolatot takarja le törölközővel vagy ruhával.

3 A markolat tetejénél fogva tartsa a készüléket, és üsse meg a markolatburkolatot 1,25 cm-rel az alsó vége felett. Határozottan üsse meg kalapáccsal a készülék mind a 4 oldalát a zárósapka eltávolításához.

Megjegyzés: Lehet, hogy többször rá kell ütni a markolat végére ahhoz, hogy eltörjenek a belső pattintható csatlakozók.

4 Távolítsa el a zárósapkát a fogkefe markolatáról. Ha a zárósapka nem távolítható el könnyen a burkolatról, ismételje a 3. lépést, amíg a zárósapka ki nem lazul.

5 Tartsa a fogkefemarkolatot fejjel lefelé, és nyomja le a tengelyt egy kemény felületre. Ha a belső alkatrészek nem távolíthatók el könnyen a burkolatból, ismételje a 3. lépést, amíg a belső alkatrészek ki nem lazulnak.

6 A belső szerelvényt kifelé húzva válassza le a cső alakú burkolatról.

7 Illesszen egy csavarhúzózt az akkumulátor alsó része és a keret közé, és törje el az akkumulátort és a nyomtatott áramköri lapot összekötő fémfület.

8 Fogja meg az akkumulátort, és húzza kifelé a belső alkatrészek közül, hogy a második fémfül eltörjön.

**Figyelem!** Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorfülek éles szélei ne okozzanak sérülést az ujjain.

- 9 Fedje le ragasztószalaggal az akkumulátor érintkezőit a maradék akkumulátor töltésből adódható elektromos zárlat elkerülése érdekében.
- 10 Az akkumulátor, valamint a termék többi részének hulladékkezelésekor is megfelelően szelektáljon.





## Instructies voor professionals voor het verwijderen van de batterij - Sonicare Prestige 9900

De ingebouwde oplaadbare batterij mag alleen door een gekwalificeerde professional worden verwijderd wanneer u het apparaat afdankt. Voordat u de batterij verwijdert, moet u ervoor zorgen dat de batterij volledig leeg is.

**Neem de benodigde voorzorgsmaatregelen wanneer u gereedschap hanteert om het apparaat te openen en wanneer u de oplaadbare batterij verwijdert. Bescherm uw ogen, handen, vingers en het werkoppervlak.**

**Zorg dat uw handen, het product en de batterijen droog zijn wanneer u de batterijen hanteert.**

**Let erop dat na verwijdering de batterijpolen niet contact maken met metalen voorwerpen (zoals een munt, haarspeld of ring), waardoor de batterijen zouden kortsluiten. Wikkel batterijen niet in aluminiumfolie. Plak de batterijpolen af met tape of doe de batterijen in een plastic zak voordat u ze weggooit.**

Om de batterij zelf te verwijderen, hebt u een handdoek of doek, een hamer en een gewone schroevendraaier nodig.

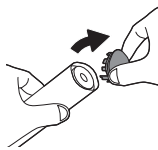
- 1 Als u de oplaadbare batterij volledig wilt ontladen, neemt u het handvat van de oplader, schakelt u de Philips Sonicare in en laat u deze aan staan tot deze stopt. Herhaal deze stap totdat u de Philips Sonicare-tandenborstel niet meer kunt inschakelen.
- 2 Verwijder de opzetborstel en gooi deze weg. Wikkel het hele handvat in een handdoek of doek.



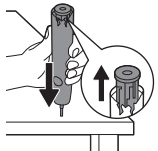


- 3 Houd de bovenkant van het handvat met één hand vast en sla met de hamer op de andere kant van het handvat, iets meer dan 1 cm boven de onderkant. Sla met de hamer hard op alle vier de zijden, zodat de eindkap van het handvat loskomt.

Opmerking: Mogelijk moet u meerdere keren op de onderkant slaan om de interne klikverbindingen te breken.



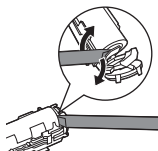
- 4 Verwijder de eindkap van het handvat van de tandenborstel. Als de eindkap niet gemakkelijk loskomt van de behuizing, herhaalt u stap 3 totdat de eindkap loslaat.



- 5 Houd het handvat ondersteboven en duw met de aandrijfjas op een hard oppervlak. Als de interne onderdelen niet gemakkelijk loskomen van de behuizing, herhaalt u stap 3 totdat de interne onderdelen loslaten.

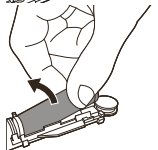
- 6 Trek aan de interne montage om deze los te maken van de behuizingsbuis.

- 7 Plaats de schroevendraaier tussen de onderkant van de batterij en het frame om het metalen lipje waarmee de batterij op de printplaat is bevestigd, te breken.

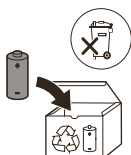


- 8 Pak de batterij vast en trek deze weg van de interne onderdelen om het tweede metalen lipje te breken.

**Let op: Wees voorzichtig met de scherpe randen van de metalen lipjes om verwondingen aan uw vingers te voorkomen.**



- 9 Bedek de contactpunten van de batterij met tape om kortsluiting door eventuele restlading van de batterij te voorkomen.



- 10** De batterij kan nu worden gerecycled en de rest van het product kan op de juiste manier worden weggegooid.

## Instruksjoner for fjerning av batterier for profesjonelle – Sonicare Prestige 9900

Det innebygde oppladbare batteriet må bare fjernes av en kvalifisert tekniker når apparatet kastes. Før du fjerner batteriet, må du kontrollere at batteriet er helt tomt.

**Følg nødvendige sikkerhetsregler når du bruker verktøy for å åpne apparatet, og når du kaster det oppladbare batteriet. Husk å beskytte øynene, hendene, fingrene og overflaten som du arbeider på.**

**Pass på at du er tørr på hendene og at produktet og batteriene er i tørr stand når du håndterer batteriene.**

**Ikke la batteripolene på de fjernede batteriene komme i kontakt med metallgjenstander (f.eks. mynter, hårnåler, ringer), da dette kan føre til at batteriene kortsluttes. Ikke pakk inn batteriene i aluminiumsfolie. Teip over batteripolene eller legg batteriene i en plastpose før du kasserer dem.**

Hvis du skal fjerne det oppladbare batteriet, trenger du et håndkle eller en klut og en flat (vanlig) skrutrekker.

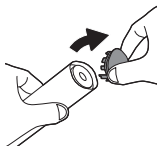
- 1 Hvis du vil tømme det oppladbare batteriet for strøm, fjerner du håndtaket fra laderen, slår på Philips Sonicare og lar den gå til den stopper. Gjenta dette trinnet til du ikke lenger kan slå på Philips Sonicare-tannbørsten.
- 2 Ta av børstehodet og kast det. Dekk hele håndtaket med et håndkle eller en klut.



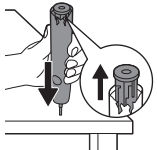


- 3 Hold øverst på håndtaket med én hånd, og slå mot håndtaket 1 cm over den nederste enden. Slå med en hammer mot alle fire sider for å løsne endedekslet.

Merk: Det kan hende at du må slå mot enden flere ganger for å løsne festene på innsiden.

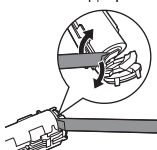


- 4 Ta av endedekslet på tannbørstehåndtaket. Hvis du har problemer med å få av endedekslet, gjentar du trinn 3 helt til det løsner.

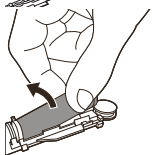


- 5 Hold håndtaket opp ned, og trykk metallstangen ned mot en hard overflate. Hvis du har problemer med å løsne de innvendige komponentene, gjentar du trinn 3 helt til de løsner.

- 6 Dra i den indre modulen for å løsne den fra kabinettrøret.



- 7 Sett skrutrekkeren inn mellom den nederste delen av batteriet og rammen for å bryte metalltappen mellom batteriet og det trykte kretskortet.



- 8 Ta tak i batteriet, og dra det unna de indre komponentene for å bryte den andre metalltappen til batteriet.

**Forsiktig: Pass på at du ikke skader fingrene dine på de skarpe kantene på batteritappene.**

- 9 Dekk til batterikontaktene med teip for å unngå elektrisk kortslutning fra gjenværende batteristrøm.

- 10 Det oppladbare batteriet kan nå resirkuleres, og resten av produktet kan kastes.



## Instrukcja usuwania akumulatorów dla profesjonalistów – Sonicare Prestige 9900

Po wyrzuceniu urządzenia wbudowany akumulator może zostać wyjęty wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Przed wyjęciem akumulatora upewnij się, że akumulator jest całkowicie rozładowany.

**Przestrzegaj wszystkich niezbędnych środków bezpieczeństwa podczas otwierania urządzenia za pomocą narzędzi i podczas utylizacji akumulatora. Należy chronić oczy, dłonie, palce oraz powierzchnię, na której ustawiony jest wyrób medyczny.**

**Podczas obchodzenia się z bateriami lub akumulatorami upewnij się, że Twoje ręce, urządzenie oraz baterie lub akumulatory są suche.**

**Aby uniknąć przypadkowego zwarcia baterii lub akumulatora po wyjęciu, nie pozwól, aby styki baterii lub akumulatora zetknęły się z metalowymi przedmiotami (np. monetami, spinkami do włosów, pierścionkami). Nie zawijaj baterii lub akumulatorów w folię aluminiową. Przed wyrzuceniem baterii lub akumulatorów należy włożyć je do plastikowej torebki lub zakleić ich styki taśmą.**

Aby wyjąć akumulator, potrzebny jest ręcznik lub szmatka, młotek i płaski (standardowy) śrubokręt.

- 1 Aby całkowicie rozładować akumulator, wyjmij uchwyt z ładowarki, włącz szczoteczkę Philips Sonicare i poczekaj, aż samoczynnie zakończy pracę. Powtarzaj czynność do czasu, aż nie będzie możliwe uruchomienie szczoteczki Philips Sonicare.

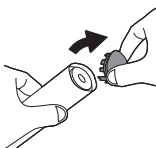


- 2 Zdejmij główkę szczoteczki z urządzenia i wyrzuć ją. Przykryj cały uchwyt rękawiczką lub szmatką.

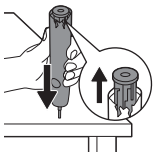


- 3 Przytrzymaj górną część uchwytu jedną ręką i uderz dolną część obudowy uchwytu w odległości 1 cm od końca. Aby odłączyć końcową nasadkę, zdecydowanie uderz młotkiem wszystkie 4 strony.

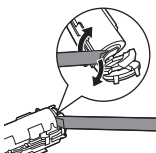
Uwaga: Konieczne może być kilkakrotne uderzenie końca uchwytu w celu przełamania wewnętrznych zacisków.



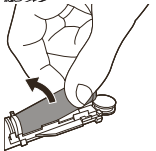
- 4 Zdejmij końcową nasadkę z uchwytu szczoteczki. Jeśli nasadka nie odłączy się od obudowy, powtarzaj krok 3 do momentu, aż zostanie odłączona.



- 5 Trzymając uchwyt dołem do góry, dociśnij trzonek do twardej powierzchni. Jeśli elementy wewnętrzne nie odchodzą łatwo od korpusu, powtarzaj krok 3 aż zostaną odłączone.
- 6 Pociągnij zespół wewnętrzny, aby odłączyć go od cylindrycznej obudowy.



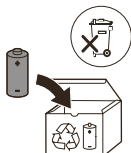
- 7 Włóż śrubokręt między dolną część akumulatora a ramkę, aby złamać metalowy zacisk łączący akumulator z płytką drukowaną.



- 8 Chwyć akumulator i wyciągnij go spośród elementów wewnętrznych, tak aby złamać drugi metalowy zacisk akumulatora.

Ostrożnie: Zwróć uwagę na ostre krawędzie zacisków akumulatora, aby uniknąć skaleczenia palców.

- 9 Zaklej styki akumulatora taśmą, aby zapobiec spięciom pochodzącym z pozostałej energii akumulatora.
- 10 Akumulator może być teraz poddany recyklingowi, a reszta urządzenia może zostać zutylizowana zgodnie z przepisami.





## Instruções de remoção da bateria para profissionais – Sonicare Prestige 9900

A bateria recarregável incorporada pode ser removida apenas por um profissional qualificado ao eliminar o aparelho. Certifique-se de que a bateria está totalmente descarregada antes de a remover.

**Tome as precauções de segurança necessárias quando manusear ferramentas para abrir o aparelho e quando se desfizer da bateria recarregável. Proteja os olhos, as mãos, os dedos e a sua superfície de trabalho.**

**Quando manusear pilhas, certifique-se de que as suas mãos, o produto e as pilhas estão secos.**

**Para evitar um curto-circuito acidental nas pilhas após a remoção, evite o contacto dos terminais das pilhas com objetos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, anéis). Não envolva as pilhas em folha de alumínio. Isole os terminais das pilhas ou coloque-as num saco de plástico antes de lhes dar o destino correto.**

Para retirar a bateria recarregável, necessita de uma toalha ou pano, um martelo e uma chave de fendas padrão.

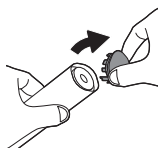
- 1 Para descarregar totalmente a bateria recarregável, retire a pega do carregador, ligue a Philips Sonicare e mantenha-a em funcionamento até parar. Repita este passo até não conseguir ligar a escova de dentes Philips Sonicare.
- 2 Remova e deite fora a cabeça da escova. Cubra toda a pega com uma toalha ou um pano.



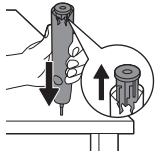


- 3 Segure a parte superior da pega com uma mão e bata no alojamento da pega, 1 cm acima da extremidade inferior. Bata firmemente com um martelo nos 4 lados para ejetar a tampa inferior.

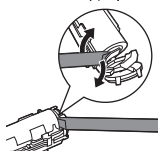
Nota: poderá ter de bater na extremidade várias vezes para quebrar as ligações de encaixe internas.



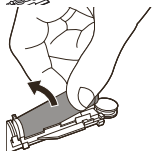
- 4 Retire a tampa inferior da pega da escova de dentes. Se a tampa inferior não se soltar facilmente da estrutura, repita o passo 3 até o conseguir.



- 5 Segurando a pega voltada ao contrário, pressione o veio sobre uma superfície dura. Se os componentes internos não se soltarem facilmente da estrutura, repita o passo 3 até o conseguir.



- 6 Puxe o conjunto interno para desencaixá-lo do tubo de alojamento.



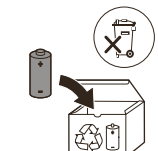
- 7 Introduza a chave de fendas entre a parte inferior da bateria e a estrutura para quebrar a patilha metálica que liga a bateria à placa de circuito impresso.

- 8 Agarre a bateria e puxe-a para fora dos componentes internos para quebrar a segunda patilha metálica da bateria.

**Atenção: esteja atento aos rebordos afiados das patilhas da bateria, para evitar ferir os seus dedos.**

- 9 Cubra os contactos da bateria com fita para evitar qualquer curto-circuito devido a carga residual da bateria.

- 10 A bateria recarregável pode agora ser reciclada e o produto restante pode ser eliminado corretamente.



## Instrucțiuni privind scoaterea bateriei pentru profesioniști – Sonicare Prestige 9900

Atunci când aparatul este scos din uz, bateria reîncărcabilă încorporată trebuie îndepărtată numai de către un profesionist calificat. Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că aceasta este complet descărcată.

**Luați toate măsurile de precauție necesare atunci când manipulați instrumente pentru a deschide aparatul și atunci când aruncați bateria reîncărcabilă. Protejați-vă ochii, mâinile, degetele și suprafața pe care lucrați.**

**Atunci când manipulați baterii, asigurați-vă că mâinile dvs., produsul și bateriile sunt uscate.**

**Pentru a evita scurtcircuitarea accidentală a bateriilor după îndepărtare, nu permiteți fișelor bateriilor să intre în contact cu obiecte metalice (de exemplu: monede, agrafe, inele). Nu înfășurați bateriile în folie din aluminiu. Acoperiți cu bandă adezivă fișele bateriilor sau introduceți bateriile într-o pungă din plastic înainte de a le elimina.**

Pentru a scoate bateria reîncărcabilă, aveți nevoie un prosop sau o lavetă, un ciocan și o șurubelniță cu cap plat (standard).

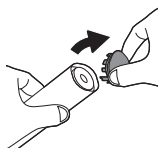
- 1 Pentru a descărca bateria reîncărcabilă de orice sarcină, scoateți mânerul din unitatea de încărcare, porniți periuta de dinți Philips Sonicare și lăsați-o să meargă până se oprește. Repetați acest pas până când nu mai puteți porni periuta de dinți Philips Sonicare.
- 2 Scoateți și aruncați capul de periere. Acoperiți întregul mâner cu un prosop sau o lavetă.



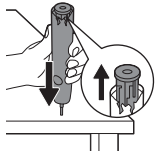


- 3 Țineți partea superioară a mânerului cu o mână și loviți carcasa mânerului la 1,5 cm deasupra părții inferioare. Loviți ferm cu un ciocan pe toate cele 4 laturi pentru a scoate capacul din capăt.

Notă: Este posibil să trebuiască să lovești capătul de câteva ori pentru a rupe conexiunile clemelor interioare.



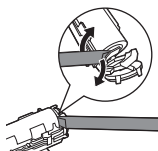
- 4 Îndepărtați capacul din capăt de pe mânerul periuței de dinți. În cazul în care capacul din capăt nu se eliberează ușor de carcasă, repetați pasul 3 până când capacul din capăt este eliberat.



- 5 Ținând mânerul cu capul în jos, apăsați axul în jos pe o suprafață dură. În cazul în care componentele interne nu sunt eliberate ușor din carcasă, repetați pasul 3 până când componentele interne sunt eliberate.

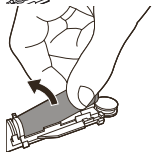
- 6 Trageți de ansamblul intern pentru a-l desprinde de tubul carcasei.

- 7 Introduceți șurubelnița între partea inferioară a bateriei și cadru pentru a rupe clapeta metalică ce conectează bateria la placa de circuite imprimate.

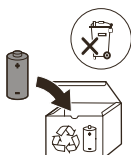


- 8 Prindeți bateria și trageți-o la distanță de componentele interne pentru a rupe a doua langhetă metalică a bateriei.

Atenție: Ai grijă la marginile ascuțite ale langhetei bateriei pentru a evita rănirea degetelor.



- 9 Acoperiți contactele bateriei cu bandă pentru a evita orice șocuri electrice de la energia reziduală a bateriei.



- 10** În acest moment bateria reîncărcabilă pot fi reciclată și restul aparatului poate fi debarasat în mod corespunzător.

## Udhëzimet për heqjen e baterisë për profesionistët - Sonicare Prestige 9900

Bateria e karikueshme e integruar duhet të hiqet vetëm nga një profesionist i kualifikuar kur pajisja hidhet. Para se të hiqni baterinë, sigurohuni që ajo të jetë shkarkuar plotësisht.

**Merrni masat e nevojshme paraprake kur përdorni veglat për të hapur pajisjen dhe kur hidhni baterinë e rikarikueshme. Sigurohuni të mbroni sytë, duart, gishtat dhe sipërfaqen mbi të cilën punoni.**

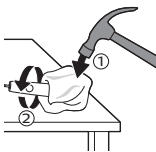
**Kur administroni bateritë sigurohuni që duart tuaja, produkti dhe bateritë të jenë të thata.**

**Për të shmangur ndonjë qark të shkurtër të baterive pas heqjes, mos i lini kontaktet e baterive të takojnë me sende metalike (p.sh. monedha, karfica, unaza). Mos i mbështillni bateritë me fletë alumini. Mbrojuani kontaktet me ngjitëse ose vendosini bateritë në një qese plastike përpara se t'i hidhni.**

Për të hequr baterinë e ringarkueshme ju nevojitet një peshqir ose leckë, si dhe një çekiç dhe një kaçavidë me kokë të rrafshët (standarde).

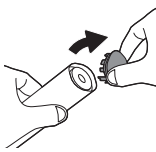
- 1 Për të shkarkuar ngarkesat nga bateria e rikarikueshme, hiqni dorezën nga karikuesi, ndizni "Philips Sonicare" dhe lëreni të punojë derisa të ndalojë. Përsëriteni këtë hap derisa furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" të mos ndizet më.
- 2 Hiqeni kokën e furçës dhe hidhjeni. Mbulojeni të gjithë dorezën me një peshqir ose leckë.



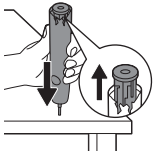


- 3 Mbani majën e dorezës me një rën dorë dhe godisni folenë e dorezës 0,5 inç mbi skajin fundor. Godisni fort me një çekiq në të 4 anët për të nxjerrë kapakun fundor.

**Shënim:** Mund t'ju duhet të godisni disa herë në skajin fundor për të thyer bashkueset e brendshme.

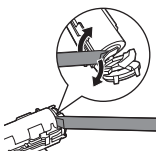


- 4 Hiqni kapakun fundor nga doreza e furçës së dhëmbëve. Nëse kapaku fundor nuk shkëputet lehtësisht nga foleja, përsërisni hapin 3 derisa ai të shkëputet.

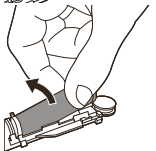


- 5 Shtyni boshtin për poshtë mbi një sipërfaqe të fortë duke e mbajtur dorezën përmbys. Nëse pjesët e brendshme nuk shkëputen lehtësisht nga foleja, përsërisni hapin 3 derisa ato të shkëputen.

- 6 Tërhiqni montimin e brendshëm për ta shkëputur nga tubi i folesë.



- 7 Futni kaçavidën midis pjesës së poshtme të baterisë dhe skeletit për të thyer gjuhëzën metalike që lidh baterinë me qarkun elektronik.



- 8 Kapni baterinë dhe shkëputeni nga pjesët e brendshme për të thyer gjuhëzën e dytë metalike të baterisë.

**Kujdes:** Ruhuni nga skajet e mprehta të gjuhëzave të baterisë për të mos lënduar gishtat.

- 9 Mbuloni me shirit ngjitës kontaktet e baterisë për të shmangur qarqet e shkurtra elektrike nga ngarkesa e mbetur e baterisë.

- 10 Tani bateria e karikueshme mund të riciklohet dhe pjesa e mbetur e produktit mund të asgjësohet në mënyrën e duhur.



## Navodila za odstranjevanje baterije za strokovnjake – Sonicare Prestige 9900

Vgrajeno akumulatorsko baterijo lahko odstrani samo usposobljeni strokovnjak, ko aparat zavržete. Pred odstranjevanjem baterije se prepričajte, da je popolnoma prazna.

**Pri ravnanju z orodjem ob odpiranju aparata in odlaganju akumulatorske baterije upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe. Zaščitite si oči, roke, prste in delovno površino.**

**Ko ravnate z baterijami, pazite, da bodo vaše roke, izdelek in baterije suhi.**

**Pazite, da priključne sponke baterij ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti (npr. kovanci, sponkami za lase, prstani), da ne pride do nenamernega kratkega stika. Baterij ne ovijajte v aluminijasto folijo. Preden baterijo zavržete, zlepite njene kontakte ali jo dajte v plastično vrečko.**

Za odstranitev akumulatorske baterije boste potrebovali brisačo ali krpo, kladivo in ploski (standardni) izvijač.

- 1 Če želite akumulatorsko baterijo popolnoma izprazniti, odstranite ročaj s polnilnika ter zobno ščetko Philips Sonicare vklopite in jo pustite delovati, dokler se ne ustavi. Ta korak ponavljajte tako dolgo, da zobne ščetke Philips Sonicare ne boste več mogli vklopiti.
- 2 Odstranite in zavržite glavo ščetke. Cel ročaj pokrijte z brisačo ali krpo.

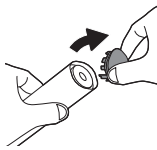




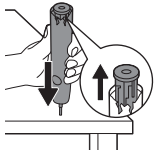


- 3 Primite zgornji del ročaja in dober centimeter nad njegovim spodnjim delom udarite po ohišju ročaja. S kladivom odločno udarite po vseh 4 straneh, da izskoči končni pokrov.

Opomba: Morda boste morali še nekajkrat udariti po končnem delu, da sprostite notranje povezave.

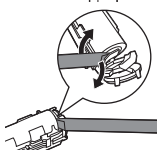


- 4 Končni pokrov odstranite z ročaja zobne ščetke. Če končnega pokrova ne morete enostavno sneti z ohišja, ponavljajte tretji korak, dokler ga ne sprostite.

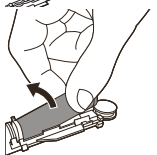


- 5 Ročaj obrnite narobe in os pritisnite na trdo površino. Če notranjih delov ne morete enostavno sneti z ohišja, ponavljajte tretji korak, dokler se ne sprostijo.

- 6 Izvlecite notranji sklop, da ga ločite od cevi ohišja.



- 7 Med spodnji del baterije in okvir vstavite izvijač, da prelomite kovinski jeziček, ki baterijo povezuje s ploščo s tiskanim vezjem.



- 8 Baterijo primite in jo odmaknite od notranjih delov, da prelomite drugi kovinski jeziček baterije.

**Opozorilo: Pazite, da si z ostrimi robovi jezičkov baterije ne poškodujete prstov.**

- 9 Stike baterije prekrijte z lepilnim trakom, da preprečite kratek stik zaradi preostale napetosti v bateriji.

- 10 Akumulatorsko baterijo lahko zdaj reciklirate, preostale dele izdelka pa ustrezno zavržete.



## Pokyny na vybratie batérie pre odborníkov – Sonicare Prestige 9900

Zabudovanú nabíjateľnú batériu môže pri likvidácii zariadenia demontovať len odborne spôsobilý technik. Pred vybratím batérie sa uistite, že batéria je úplne vybitá.

**Pri otváraní zariadenia a likvidácii nabíjateľnej batérie sa riadte príslušnými bezpečnostnými opatreniami. Chráňte si oči, ruky, prsty a aj povrch, na ktorom úkon vykonávate.**

**Pri manipulácii s batériami sa uistite, že vaše ruky, výrobok a batérie sú suché.**

**Zabráňte kontaktu koncoviek batérií s kovovými predmetmi (napríklad mincami, sponami, prsteňmi), aby ste predišli náhodnému skratovaniu batérií po ich vybratí. Batérie nebaľte do hliníkovej fólie. Pred likvidáciou póly batérií prelepte páskou alebo batérie umiestnite do plastového vrečka.**

Pri vyberaní nabíjateľnej batérie budete potrebovať uterák alebo handričku, kladivo a skrutkovač s plochým hrotom (štandardný).

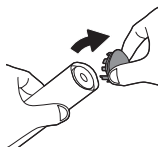
- 1 Na úplné vybitie nabíjateľnej batérie vyberte rukoväť z nabíjačky, zubnú kefku Philips Sonicare zapnite a nechajte ju zapnutú, až kým sa nezastaví. Tento krok opakujte, až kým zubnú kefku Philips Sonicare nebude možné vôbec zapnúť.
- 2 Vyberte a zahodte kefkový nástavec. Celú rukoväť zakryte uterákom alebo tkaninou.



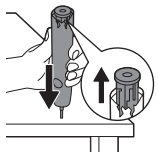


- 3 Držte vrchnú časť rukoväte jednou rukou a telo rukoväte udríte 13 mm nad spodnou časťou. Kladivkom pevne udríte po všetkých 4 stranách, aby ste uvoľnili koncový uzáver.

Poznámka: Možno bude potrebné udrieť koncovú časť viackrát, aby sa vnútorné spoje uvoľnili.

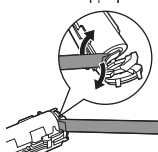


- 4 Koncový uzáver odstráňte z rukoväti zubnej kefky. Ak sa koncový uzáver neuvoľňuje, opakujte krok 3, kým sa neuvoľní.

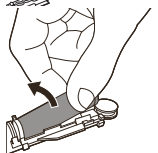


- 5 Rukoväť držte hore dnom a hriadelom zatlačte na tvrdý povrch. Ak sa vnútorné komponenty z krytu ľahko neuvoľnia, opakujte krok 3, až kým sa tak nestane.

- 6 Vytiahnutím vnútornú jednotku oddelíte od krycej trubice.



- 7 Vsuňte skrutkovač medzi spodnú časť batérie a rám, aby sa uvoľnilo kovové prepojenie batérie s plošným spojom.

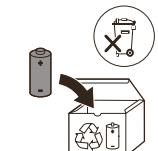


- 8 Uchopte batériu a potiahnite ju smerom od vnútorných komponentov, aby sa uvoľnilo druhé kovové pripojenie batérie.

**Výstraha:** Dajte si pozor na ostré hrany pripojení batérie, aby nedošlo k poraneniu prstov.

- 9 Kontakty batérie zalepte páskou, aby ste zabránili elektrickému skratu z možného zvyškového nabitia batérie.

- 10 Nabíjateľnú batériu môžete teraz recyklovať a zvyšok výroby náležite zlikvidovať.



## Uputstvo za vađenje baterije za profesionalce – Sonicare Prestige 9900

Ugrađenu punjivu bateriju sme da izvadi isključivo kvalifikovano stručno lice prilikom odbacivanja aparata u otpad. Obavezno potpuno ispraznite bateriju pre vađenja.

**Preduzmite sve neophodne bezbednosne mere predostrožnosti kada rukujete alatkama za otvaranje aparata i kada bacate punjivu bateriju. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.**

**Kada rukujete baterijama pazite da su i vaše ruke, proizvod i baterije suvi.**

**Da ne bi došlo do slučajnog kratkog spoja na baterijama nakon uklanjanja, nemojte da dozvolite da spojevi na baterijama dođu u kontakt sa metalnim predmetima (npr. novčićima, šnalama, prstenjem). Nemojte uvijati baterije u aluminijumsku foliju. Zalepite traku preko spojeva na baterijama ili stavite baterije u plastičnu kesu pre nego što ih odbacite.**

Da biste uklonili punjivu bateriju, treba vam peškiri ili krpa, čekić i odvijač sa ravnom glavom (standardni).

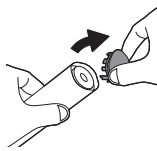
- 1 Da biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, skinite dršku sa punjača, uključite četkicu za zube Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak dok više ne budete mogli da uključite četkicu Philips Sonicare.
- 2 Skinite i bacite glavu sa četkicom. Celu dršku prekrijte peškirom ili krpom.



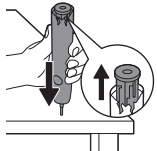


- 3 Držite gornji deo drške jednom rukom i udarite kućište drške 0,5 inča (1,3 cm) iznad donjeg kraja. Snažno udarite čekićem na sve 4 strane da biste izbacili poklopac.

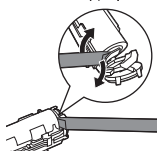
Napomena: možda ćete morati da udarite nekoliko puta da bi se unutrašnje veze prekinule.



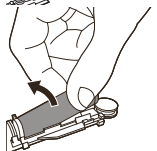
- 4 Skinite poklopac s drške četkice za zube. Ako poklopac ne može da se lako skine s kućišta, ponavljajte korak 3 dok se poklopac ne oslobodi.



- 5 Držite dršku naopako i pritisnite osovinu o tvrdu podlogu. Ako unutrašnje komponente ne mogu da se lako odvoje od kućišta, ponavljajte korak 3 dok se ne oslobode.



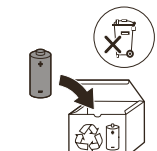
- 6 Povucite unutrašnji sklop kako biste ga odvojili od cevi kućišta.



- 7 Umetnite odvijač između dna baterije i okvira kako biste slomili metalni jezičak koji povezuje bateriju sa štampanom pločom.

- 8 Uхватite bateriju i odvojite je od unutrašnjih komponenti kako biste slomili drugi metalni jezičak baterije.

**Oprez: pazite na oštre ivice jezičaka baterije da ne biste povredili prste.**



- 9 Kontakte na bateriji zaštitite trakom kako preostali napon baterije ne bi prouzrokovao kratak spoj.
- 10 Punjivu bateriju sada je moguće reciklirati, a ostatak proizvoda odložiti na odgovarajući način.

## Akun poisto-ohjeet ammattilaisille – Sonicare Prestige 9900

Valtuutetun ammattilaisen on poistettava sisäinen ladattava akku, kun laite heitetään pois. Varmista ennen akun poistamista, että akku on täysin tyhjä.

**Huolehdi tarvittavista turvatoimista, kun käsittelet laitteen avaamiseen tarvittavia työkaluja ja hävität akun. Suojaa silmäsi, kätesi, sormesi ja työskentelyalusta.**

**Kun käsittelet paristoja tai akkuja, varmista, että kätesi, tuote ja paristot tai akut ovat kuivat.**

**Jotta paristoissa tai akuissa ei niiden poistamisen jälkeen pääse vahingossa syntymään oikosulkuja, älä anna pariston tai akun liittimien koskettaa metalliesineitä (esim. kolikoita, hiussolkia tai sormuksia). Älä kääri paristoja tai akkuja alumiinifolioon. Teippaa pariston tai akun liittimet tai laita paristot tai akut muovipussiin ennen niiden hävittämistä.**

Jos poistat ladattavan akun itse, tarvitset pyyhkeen tai liinan, vasaran ja tasakantaisen ruuvitaltan.

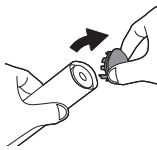
- 1 Voit purkaa akun varauksen, kun poistat rungon laturista. Kytke Philips Sonicare -hammasharjaan virta ja anna sen käydä pysähtymiseen saakka. Toista tämä vaihe, kunnes Philips Sonicare -hammasharja ei enää käynnisty.
- 2 Irrota ja hävitä harjaspää. Peitä runko kauttaaltaan pyyhkeellä tai liinalla.



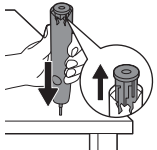


- 3 Pitele rungon yläosaa yhdellä kädellä ja lyö rungon koteloa 1 cm:n päästä rungon pohjasta. Iske vasaralla laitteen kaikille 4 puolelle, jotta päätykansi irtaana.

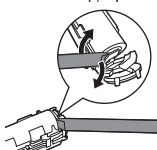
Huomautus: Laitteen päätä on ehkä iskettävä useita kertoja, jotta sisäiset liitokset katkeavat.



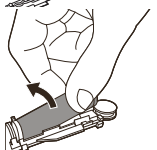
- 4 Irrota hammasharjan rungon päätykansi. Jos päätykansi ei irtaana helposti kotelosta, toista vaihetta 3, kunnes päätykansi irtaana.



- 5 Pidä runkoa ylösalaisin ja paina vartta kovaa alustaa vasten. Jos laitteen sisäosat eivät irtaana helposti kotelosta, toista vaiheen 3 toimenpiteitä niin kauan, kunnes sisäosat irtaana.



- 6 Irrota sisäinen kokoonpano kotelon putkesta vetämällä sitä.



- 7 Katkaise akun ja piirilevyn välinen metallikieleke asettamalla ruuvitaltta akun pohjan ja kehyksen väliin.

- 8 Katkaise toinen akun metallikieleke tarttumalla akkuun ja vetämällä se ulos tuotteen sisäosista.

**Vaara: Varo akun kielekkeiden teräviä reunoja, jotta et vahingoita sormiasi.**



- 9 Peitä akun koskettimet teipillä, ettei akun jäännösvaraus aiheuta oikosulkua.

- 10 Ladattava akku on nyt valmis kierrätettäväksi. Laitteen muut osat voidaan hävittää asianmukaisesti.

## Anvisningar för fackmän för borttagning av batteri – Sonicare Prestige 9900

Det inbyggda, laddningsbara batteriet får bara tas bort av en kvalificerad fackman när apparaten kasseras. Kontrollera att batteriet är helt slut innan du tar bort det.

**Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder när du använder verktyg för att öppna apparaten och när du kasserar det laddningsbara batteriet. Se till att skydda ögon, händer, fingrar och det underlag du arbetar på.**

**Se till att händerna, produkten och batterier är torra när du hanterar batterierna.**

**Låt inte batteriernas poler komma i kontakt med metallföremål (t.ex. mynt, hårspännen eller ringar) efter borttagning för att förhindra kortslutning. Linda inte in batterier i aluminiumfolie. Tejpa batteripolerna eller lägg batterierna i en plastpåse innan du kasserar dem.**

Du behöver en handduk eller tygbit, en hammare och en skruvmejsel med rak klinga (standardtyp) för att ta ur det laddningsbara batteriet.

- 1 Du tömmer det laddningsbara batteriet på energi genom att ta loss handtaget från laddaren, starta Philips Sonicare och låta den vara i gång tills den stannar. Upprepa det här steget tills du inte längre kan starta Philips Sonicare-tandborsten.
- 2 Ta bort och kassera borsthuvudet. Täck över hela handtaget med en handduk eller en tygbit.

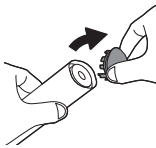




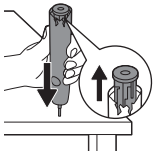


- 3 Håll i den övre delen av handtaget med en hand och slå på handtagets hölje en dryg centimeter ovanför den nedre änden. Slå hårt med en hammare på handtagets alla fyra sidor för att lossa ändlocket.

Obs! Du kan behöva slå flera gånger mot den nedre änden för att göra sönder snäppfästena på insidan.

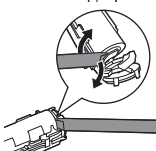


- 4 Ta bort ändlocket från tandborsthandtaget. Om ändlocket inte lossnar lätt från höljet upprepar du steg 3 tills ändlocket lossnar.

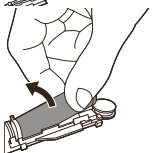


- 5 Håll handtaget upp och ned och tryck skaftet nedåt mot en hård yta. Om de inre komponenterna inte lossnar lätt från höljet upprepar du steg 3 till dess att de inre komponenterna lossnar.

- 6 Dra i den inbyggda enheten för att lossa den från höljets rör.



- 7 För in skruvmejseln mellan botten av batteriet och ramen för att bryta loss metallfliken som ansluter batteriet till krets kortet.



- 8 Ta tag i batteriet och dra det bort från de inre komponenterna för att bryta loss batteriets andra metallflik.

**Varning! Var försiktig så att du inte gör illa fingrarna på batteriflikarnas vassa kanter.**

- 9 Täck över batteriets kontakter med tejp för att förhindra att en kortslutning kan uppstå om det finns energi kvar i batteriet.



- 10** Det laddningsbara batteriet kan nu återvinnas, och resten av produkten kan kasseras på lämpligt sätt.

## Profesyoneller için pillerin çıkarılması ile ilgili talimatlar - Sonicare Prestige 9900

Cihaz atıldığında, dahili şarj edilebilir pilin yalnızca bir uzman tarafından çıkarılması gerekir. Pili çıkarmadan önce pilin tamamen boş olduğundan emin olun.

**Cihazı açmak için araçlar kullanırken ve şarj edilebilir pili çöpe atarken tüm gerekli güvenlik önlemlerini alın. Gözlerinizi, ellerinizi, parmaklarınızı ve üzerinde çalıştığınız yüzeyi mutlaka koruyun.**

**Pillere dokunurken ellerinizin, ürünün ve pillerin kuru olmasına dikkat edin.**

**Çıkarıldıktan sonra pillerin kazara kısa devre yapmasını önlemek için pil üzerindeki terminallerin metal nesnelere (bozuk para, toka, yüzük vb.) temas etmemesine çok dikkat edin. Pilleri alüminyum folyoya sarmayın. Atmadan önce pil terminallerini bantla kapatın veya pilleri bir plastik torbaya koyun.**

Şarj edilebilir pili çıkarmak için havlu veya bez, çekiç ve düz uçlu (standart) bir tornavida kullanmanız gerekir.

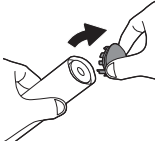
- 1 Şarj edilebilir pilin tüm şarjını bitirmek için sapı şarj cihazından çıkarın, Philips Sonicare'i açın ve durana kadar çalıştırın. Philips Sonicare diş fırçası artık açılmaz hale gelene kadar bu işlemi tekrarlayın.
- 2 Fırça başlığını çıkarın ve atın. Sapın tamamını bir havlu veya bez ile kapatın.



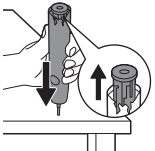


- 3 Sapı tek elinizle üst kısmından tutun ve sap muhafazasına alt kısmın 1,2 cm üstünden vurun. Uç kapağı çıkartmak için 4 taraftan da çekiçle sertçe vurun.

Not: İç kısımdaki geçmeli bağlantıları koparmak için uç kısmına birkaç kez vurmanız gerekebilir.

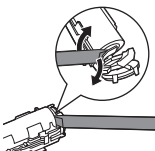


- 4 Uç kapağı dış fırçası sapından çıkarn. Uç kapak muhafazadan kolayca ayrılmazsa uç kapak ayrılan kadar 3. adımı tekrarlayın.

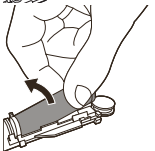


- 5 Sapı ters tutarak çubuğu sert bir yüzeye bastırın. İç kısımdaki parçalar muhafazadan kolayca ayrılmazsa bu parçalar ayrılan kadar 3. adımı tekrarlayın.

- 6 İç kısımdaki düzeneği çekerek muhafaza tüpünden çıkarn.



- 7 Pili baskılı devre plakasına bağlayan metal tırnağı kırmak için tornavidayı pilin alt kısmı ile çerçeve arasına takın.



- 8 İkinci metal pil tırnağını kırmak için pili tutun ve iç kısımdaki parçalardan çekerek çıkarn.

**Dikkat: Parmaklarınıza zarar vermemek için pil tırnaklarının sivri uçlarına dikkat edin.**

- 9 Kalan pil şarjından oluşabilecek elektrik kısa devrelerini önlemek için pil bağlantılarını bantla kaplayın.

- 10 Şarj edilebilir pil geri dönüştürülebilir; ürünün geri kalan parçaları da uygun bir şekilde atılmalıdır.



## Οδηγίες αφαίρεσης μπαταρίας για επαγγελματίες - Sonicare Prestige 9900

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο από ειδικευμένο επαγγελματία όταν απορρίπτεται η συσκευή. Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι εντελώς άδεια.

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για να ανοίξετε τη συσκευή και όταν απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, να λαμβάνετε τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι προστατεύετε τα μάτια, τα χέρια, τα δάχτυλα σας και την επιφάνεια πάνω στην οποία εργάζεστε.

Κατά το χειρισμό μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας, το προϊόν και οι μπαταρίες είναι στεγνά.

Για να αποφύγετε το τυχαίο βραχυκύκλωμα των μπαταριών μετά την αφαίρεση, μην αφήνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας να έρχονται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. κέρματα, τσιμπιδάκια, δακτυλίδια). Μην τυλίγετε τις μπαταρίες σε αλουμινόχαρτο. Τυλίξτε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ταινία ή τοποθετήστε τις μπαταρίες σε πλαστική σακούλα πριν τις απορρίψετε.

Για να αφαιρέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, χρειάζεστε μια πετσέτα ή ένα κομμάτι ύφασμα, ένα σφυρί και ένα κατσαβίδι επίπεδης κεφαλής (τυπικό).

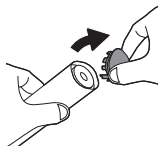
- 1 Για να αποφορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αφαιρέστε τη λαβή από τη βάση φόρτισης, ενεργοποιήστε την Philips Sonicare και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει. Επαναλάβετε αυτό το βήμα μέχρι να μην μπορείτε πλέον να ενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα Philips Sonicare.
- 2 Αφαιρέστε και πετάξτε την κεφαλή βουρτσίσματος. Καλύψτε όλη τη λαβή με μια πετσέτα ή ένα ύφασμα.



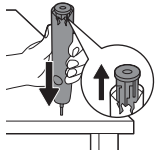


- 3 Κρατήστε το επάνω μέρος της λαβής με το ένα χέρι και χτυπήστε το περίβλημα της λαβής 1 εκατοστό πάνω από το κάτω μέρος. Χτυπήστε δυνατά με ένα σφυρί και στις 4 πλευρές για να αφαιρέσετε το καπάκι του άκρου.

Σημείωση: Ίσως χρειαστεί να χτυπήσετε το άκρο πολλές φορές, για να σπάσετε τα εσωτερικά κουμπώματα.



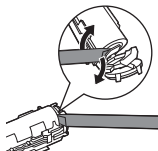
- 4 Αφαιρέστε το καπάκι του άκρου από τη λαβή της οδοντόβουρτσας. Αν το καπάκι άκρου δεν βγαίνει εύκολα από το περίβλημα, επαναλάβετε το βήμα 3 μέχρι το καπάκι άκρου να απελευθερωθεί.



- 5 Κρατώντας τη λαβή ανάποδα, πιέστε τον άξονα πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια. Αν τα εσωτερικά μέρη δεν απελευθερώνονται εύκολα από το περίβλημα, επαναλάβετε το βήμα 3 μέχρι να απελευθερωθούν τα εσωτερικά μέρη.

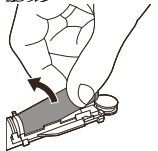
- 6 Τραβήξτε το εσωτερικό τμήμα για να το αποσυνδέσετε από το σωληνωτό περίβλημα.

- 7 Εισαγάγετε το κατσαβίδι ανάμεσα στο κάτω μέρος της μπαταρίας και το πλαίσιο για να σπάσετε τη μεταλλική γλωττίδα που συνδέει την μπαταρία στην πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος.

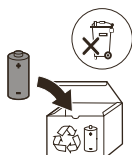


- 8 Πιάστε την μπαταρία και τραβήξτε την μακριά από τα εσωτερικά μέρη για να σπάσετε τη δεύτερη μεταλλική γλωττίδα της μπαταρίας.

**Προσοχή:** Προσέχετε τις αιχμηρές άκρες των γλωττίδων μπαταρίας, ώστε να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό στα δάκτυλά σας.



- 9 Καλύψτε τις επαφές της μπαταρίας με ταινία για να αποφύγετε την περίπτωση βραχυκυκλώματος από τυχόν απομένον φορτίο στην μπαταρία.



10 Μπορείτε πλέον να ανακυκλώσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να απορρίψετε κατάλληλα το υπόλοιπο προϊόν.

## Инструкции за премахване на батерията за специалисти – Sonicare Prestige 9900

Вградената акумулаторна батерия трябва да бъде извадена само от квалифициран специалист, когато уредът се изхвърля. Преди да извадите батерията, се уверете, че батерията е изтощена напълно.

**Вземете всички необходими мерки за безопасност, когато боравите с инструменти за отваряне на уреда и когато изхвърляте акумулаторната батерия. Задължително пазете очите, ръцете и пръстите си, както и повърхността, върху която работите.**

**Когато боравите с батериите, се погрижете ръцете ви, продукта и батериите да бъдат сухи.**

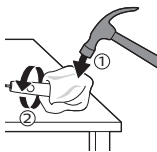
**За да избегнете инцидентно късо съединение на батериите след изваждане, не допускайте клемите на батериите да влязат в контакт с метални предмети (като например монети, фиби, пръстени). Не увивайте батериите в алуминиево фолио. Залепете клемите на батериите или поставете батериите в найлонова торбичка, преди да ги изхвърлите.**

За да извадите акумулаторната батерия, ви трябва кърпа или парче плат, чук и плоска (стандартна) отвертка.

- 1 За да изпразните целия заряд на акумулаторната батерия, извадете дръжката от зарядното устройство, включете четката Philips Sonicare и я оставете да работи, докато спре сама. Повтаряйте тази стъпка, докато четката за зъби Philips Sonicare вече не може да се включи.
- 2 Свалете и изхвърлете главата на четката. Покрийте цялата дръжка с кърпа или парче плат.

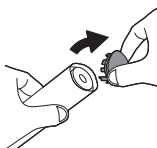




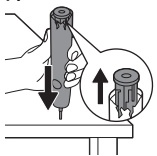


- 3 Хванете горната част на дръжката с една ръка и ударете корпуса на дръжката на ок. 1 см над долния край. Ударете силно с чук от всичките 4 страни, за да извадите крайната капачка.

**Забележка:** Може да се наложи да ударите в края няколко пъти, за да се счупят вътрешните захващащи куки.



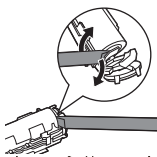
- 4 Свалете крайната капачка от дръжката на четката за зъби. Ако изваждането ѝ от корпуса не става лесно, повторете стъпка 3, докато не я освободите.



- 5 Като държите дръжката с долната част нагоре, натиснете вала надолу върху твърда повърхност. Ако вътрешните компоненти не се освобождават лесно от корпуса, повторете стъпка 3, докато не ги освободите.

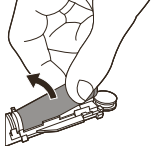
- 6 Издърпайте вътрешната сглобка, за да я отделите от тръбата на корпуса.

- 7 Вкарайте отвертката между долната част на батерията и рамката, за да счупите металната клема, свързваща батерията с печатната платка.



- 8 Хванете батерията и я издърпайте от вътрешните компоненти, за да счупите втората метална клема на батерията.

**Внимание:** Пазете се от острите краища на клемите на батерията, за да избегнете нараняване на пръстите.



- 9 Покрийте контактите на батерията с тиксо, за да предотвратите късо съединение от остатъчен заряд на батерията.



- 10** Акумулаторната батерия вече може да се рециклира и останалата част от продукта да се изхвърли по подходящ начин.

## Инструкции за отстранување на батеријата за професионалци – Sonicare Prestige 9900

Вградената батерија на полнење мора да се отстранува само од страна на квалификуван професионалец кога се фрла производот. Пред да ја отстраните батеријата, проверете дали батеријата е целосно испразнета.

**Преземете ги сите неопходни мерки на претпазливост кога ракувате со алати за отворање на уредот и кога ја фрлате батеријата на полнење. Заштитете си ги очите, рацете, прстите и површината на којашто работите.**

**Кога ракувате со батериите, осигурете се дека рацете, производот и батериите се суви.**

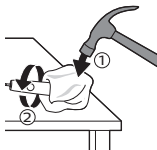
**За да се избегне случаен краток спој на батериите по отстранувањето, не дозволувајте терминалите на батериите да дојдат во контакт со метални предмети (на пр., парички, шноли за коса, прстени). Немојте да ги виткате батериите во алуминиумска фолија. Залепете ги терминалите на батериите или ставете ги батериите во пластична кеса пред да ги фрлате.**

За да ја отстраните батеријата на полнење, ќе ви треба крпа или ткаенина, чекан и рамен (стандарден) шрафцигер.

- 1 За да ја испразните батеријата на полнење од преостанатото полнење, отстранете ја рачката од полначот, вклучете ја Philips Sonicare и оставете ја да работи додека не сопре. Повторувајте го овој чекор додека веќе не можете да ја вклучите четката за заби Philips Sonicare.

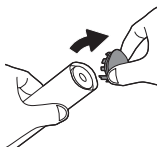


- 2 Отстранете ја и фрлете ја главата на четката. Покријте ја целата површина на рачката со крпа или ткаенина.

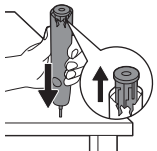


- 3 Држете го горниот дел на рачката со едната рака и удрете го куќиштето на рачката околу 1 цм над долниот крај. Удрете силно со чекан на сите 4 страни за да се одвои крајното капаче.

Забелешка: Можеби ќе треба да удирате на краевите неколку пати за да ги одвоите внатрешните врски.

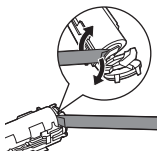


- 4 Отстранете го крајното капаче од рачката на четката за заби. Ако крајното капаче не се одвои лесно од куќиштето, повторувајте го чекорот 3 додека крајното капаче не се одвои.

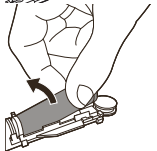


- 5 Држејќи ја рачката наопаку, притиснете го издадениот дел на цврста површина. Ако внатрешните компоненти не се одвојуваат лесно од куќиштето, повторувајте го чекорот 3 додека не се одвојат.

- 6 Повлечете го внатрешниот склоп за да го одделите од куќиштето.



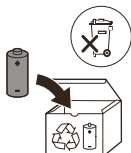
- 7 Вметнете го шрафцигерот помеѓу долниот дел на батеријата и рамката за да ја одвоите металната плочка што ја поврзува батеријата со печатената струјна плоча.



- 8 Фатете ја батеријата и извлекете ја од внатрешните компоненти за да ја одвоите од втората метална плочка на батеријата.

**Внимание:** Внимавајте на острите рабови од плочките на батеријата за да не ги повредите прстите.

- 9 Покријте ги контактите на батеријата со лента за да се спречи електричен спој од преостанатото полнење на батеријата.
- 10 Батеријата на полнење сега може да се рециклира, а остатокот од производот може соодветно да се фрли.



## Инструкции по извлечению аккумуляторов для стоматологов — Sonicare Prestige 9900

При утилизации прибора встроенный аккумулятор должен быть извлечен только квалифицированным специалистом. Перед извлечением аккумулятора убедитесь, что аккумулятор полностью разряжен.

**При открывании прибора с использованием инструментов и при утилизации аккумулятора соблюдайте необходимые правила техники безопасности. Обязательно защитите глаза, руки, пальцы и поверхность, на которой вы работаете.**

**При выполнении каких-либо действий с батареями, следите за тем, чтобы ваши руки, изделие и батареи были сухими.**

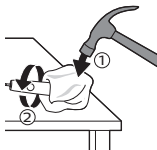
**Во избежание случайного короткого замыкания батарей после их извлечения, не допускайте контакта клемм батарей с металлическими предметами (например, с монетами, шпильками, кольцами). Запрещается заворачивать батареи в алюминиевую фольгу. Прежде чем утилизировать батареи, заклейте их клеммы клейкой лентой или поместите батареи в пластиковый пакет.**

Чтобы извлечь аккумулятор, необходимо подготовить полотенце/ткань, молоток и плоскую (обычную) отвертку.

- 1 Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня заряда, извлеките ручку из зарядного устройства, включите щетку Philips Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока Philips Sonicare не перестанет включаться.

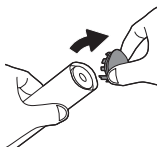


- 2 Извлеките и выбросьте насадки. Полностью накройте ручку полотенцем или тканью.

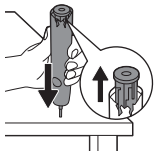


- 3 Придерживая верхнюю часть ручки, ударьте по нижней части корпуса ручки (на 1 см выше нижней кромки). Ударьте молотком по корпусу с четырех сторон, чтобы снять заглушку.

Примечание. Возможно, для отсоединения внутренних защелок потребуется ударить по корпусу еще несколько раз.

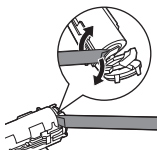


- 4 Снимите заглушку с ручки зубной щетки. Если заглушку не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока заглушка не будет извлечена.

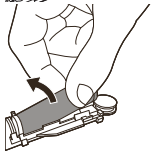


- 5 Переверните ручку и прижмите вал к твердой поверхности. Если внутренние элементы не удастся отсоединить от корпуса, повторяйте шаг 3, пока они не будут отсоединены.

- 6 Потяните за внутренний блок деталей, чтобы отсоединить его от трубки корпуса.



- 7 Вставьте отвертку в щель между нижней частью аккумулятора и рамкой, чтобы снять металлический фиксатор, соединяющий аккумулятор с печатной платой.



- 8 Потяните аккумулятор из отсека для внутренних элементов, чтобы отсоединить второй металлический фиксатор аккумулятора.

**Осторожно!** Во избежание повреждения кожи соблюдайте осторожность при прикосновении к острым краям фиксаторов аккумулятора.

**9** Заклейте контакты аккумулятора лентой, чтобы избежать их замыкания (от оставшегося заряда аккумулятора).

**10** Аккумуляторы готовы для передачи в специализированный пункт утилизации; остальные элементы прибора подлежат утилизации в соответствии с применимыми правилами.





## Інструкції щодо виймання батареї для професіоналів — Sonicare Prestige 9900

Вбудовану акумуляторну батарею має виймати лише кваліфікований фахівець після утилізації пристрою. Перед вийманням батареї, переконайтеся, що вона повністю розряджена.

**Дотримуйтеся основних правил безпеки, коли відкриваєте пристрій за допомогою інструментів і виймаєте акумуляторну батарею. Обов'язково подбайте про захист очей, рук, пальців і поверхні, на якій працюєте.**

**Під час роботи з батареями руки, пристрій і батареї повинні бути сухими.**

**Щоб уникнути короткого замикання батарей після виймання, слідкуйте, щоб металеві предмети (наприклад, монети, шпильки для волосся, каблучки) не торкалися клем батарей. Не загортайте батареї в алюмінієву фольгу. Перед утилізацією батарей обмотайте клеми батареї ізоляційною стрічкою або покладіть батареї в пластиковий пакет.**

Щоб вийняти акумуляторну батарею, знадобляться рушник або тканина, молоток і пласка (стандартна) викрутка.

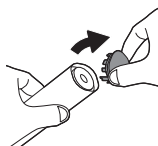
- 1 Щоб розрядити акумуляторну батарею з будь-яким рівнем заряду, зніміть ручку із зарядного пристрою, увімкніть щітку Philips Sonicare та залиште її працювати до повної зупинки. Повторюйте цю операцію, поки зубна щітка Philips Sonicare вмикається.
- 2 Зніміть і утилізуйте насадку. Замотайте всю ручку в рушник або тканину.



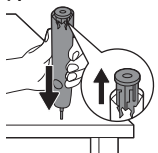


- 3 Тримаючи однією рукою верхню частину ручки, вдарте по її корпусу трохи вище 1 см від нижнього краю. Сильно вдарте молотком з усіх 4 сторін, щоб зняти торцеву кришку.

Примітка. Щоб зламати внутрішні з'єднання корпусу, можливо, знадобиться вдарити по нижньому краю ручки кілька разів.

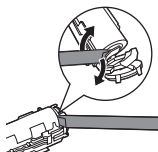


- 4 Зніміть торцеву кришку з ручки зубної щітки. Якщо торцеву кришку важко зняти з корпусу, повторюйте крок 3, доки не вдасться це зробити.

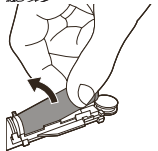


- 5 Тримаючи ручку догори низом, натисніть на вал донизу на твердій поверхні. Якщо внутрішні компоненти важко зняти з корпусу, повторюйте крок 3, доки не вдасться це зробити.

- 6 Потягніть внутрішні компоненти, щоб від'єднати їх від трубки корпусу.



- 7 Просуньте викрутку між нижньою частиною батареї та рамкою, щоб зламати металевий язичок, який з'єднує батарею із платою.

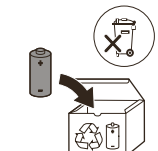


- 8 Візьміть батарею та потягніть її, щоб зламати другий металевий язичок батареї.

**Увага! Щоб не травмувати пальці, пам'ятайте, що язички батареї мають гострі краї.**

- 9 Обмотайте контакти акумуляторної батареї клейкою стрічкою, щоб запобігти короткому замиканню від залишкового заряду батареї.

- 10 Акумуляторну батарею тепер можна віддати на переробку, а решту виробу належним чином утилізувати.



## Мамандарға арналған батареяны алу нұсқаулары - Sonicare Prestige 9900

Құрылғы тасталған кезде, кірістірілген қайта зарядталатын батареяны білікті маман ғана алуы қажет. Батареяны алу алдында оның толығымен бос екендігін тексеріңіз.

Құралды ашу үшін құралдарды қолдану кезінде және қайта зарядталатын батареяны қоқысқа тастау кезінде қажетті қауіпсіздік шараларын орындаңыз. Көздерді, қолдарды, саусақтарды және жұмыс істейтін бетті қорғаңыз.

Батареяларды қолданған кезде қолыңыз, өнім және батареялар құрған екендігіне көз жеткізіңіз.

Батареяларды алғаннан кейін, кездейсоқ қысқа тұйықтап алмау үшін батарея клеммаларын металл заттарға (мысалы, тиындар, қыстырғыштар, сақиналар) тигізбеңіз. Батареяларды алюминий жұқалтырға орамаңыз. Қоқысқа тастау алдында батарея клеммаларын ораңыз немесе батареяларды пластик қалтаға салыңыз.

Қайта зарядталатын батареяны алу үшін сүлгі немесе шүберек, балға мен жалпақ басты (стандартты) бұрауыш қажет.

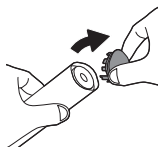
- 1 Кез келген зарядты қайта зарядталатын батареяның зарядын бітіру үшін сапты зарядтағыштан шығарып, Philips Sonicare қосып, өзі тоқтағанға дейін қосып қойыңыз. Philips Sonicare тіс щеткасы қосылмай қалғанша осы қадамды қайталаңыз.
- 2 Щетка басын алып, қоқысқа лақтырыңыз. Бүкіл сапты сүлгімен немесе шүберекпен жабыңыз.



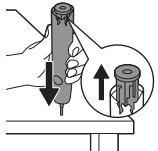


- 3 Сабының жоғарғы жағын бір қолыңызбен ұстап, төменгі жағынан 0,5 дюйм жоғары тұрған сап корпусын ұрыңыз. Соңындағы қақпақты шығару үшін барлық 4 жағынан да балғамен қатты ұрыңыз.

Ескерту: Ішкі ілмекті байланысты бұзу үшін, ұшынан бірнеше рет ұруыңыз қажет болуы мүмкін.

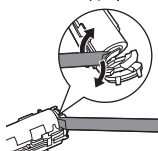


- 4 Соңындағы қақпақты щетка сабынан шығарып алыңыз. Егер соңындағы қақпақ корпусынан оңай ажырамаса, оны шығарып алғанша 3-қадамды қайталаңыз.

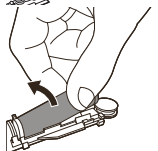


- 5 Сапты жоғарғы жағын төмен қаратып ұстап, білікті қатты бетке басыңыз. Егер ішкі компоненттері корпусынан оңай ажырамаса, оларды шығарып алғанша 3-қадамды қайталаңыз.

- 6 Ішкі жинақты корпус түтігінен ажырату үшін тартыңыз.



- 7 Батареяны басып шығарылған схемалы тақтаға жалғап тұрған метал ілмекті сындыру үшін бұрауышты батареяның төменгі жағы мен жақтау арасына салыңыз.



- 8 Екінші метал ілмекті сындыру үшін, батареяны ұстап, ішкі құрамдастардан шығарып алыңыз.

Абайлаңыз: Саусақтарыңызды ауыртып алмас үшін, батарея ілмектерінің өткір ұштарына тиіп кетпеңіз.

- 9 Қалдық батарея зарядынан қысқа тұйықталуды болдырмау үшін батарея түйіспелерін лентамен жабыңыз.

- 10 Енді зарядталмалы батареяны қайта өндеуге жіберуге және өнімнің қалған бөлігін тиісінше қоқысқа тастауға болады.



## คำแนะนำในการถอดแบตเตอรี่สำหรับมืออาชีพ - Sonicare Prestige 9900

ต้องถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ในตัวโดยผู้เชี่ยวชาญที่มีคุณสมบัติเหมาะสมแทนที่เมื่อถึงเครื่อง ก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ ไม่มีประจุไฟหลงเหลืออยู่

**ดำเนินการด้วยความระมัดระวังเมื่อคุณหยิบจับเครื่องมือเพื่อเปิดตัวเครื่อง รวมถึงขณะที่ทิ้งแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปกป้องดวงตา มือ นิ้ว และพื้นผิวที่คุณทำงานอยู่แล้ว**

**เมื่อคุณจัดการแบตเตอรี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีมือของคุณผลิตภัณฑ์ และแบตเตอรี่แห้ง**

เพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจรของแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจหลังการถอด อย่าวางแบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะ (เช่น เหรียญ ที่หนีบผม แหวน)

ห้ามหอบแบตเตอรี่ด้วยแผนฟอยล์อลูมิเนียม

ควรพันขั้วแบตเตอรี่หรือใส่แบตเตอรี่ในถุงพลาสติกก่อนทิ้ง

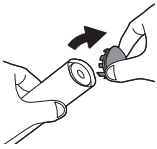
ในการถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จไฟได้ออก คุณต้องไขน็อตยึดมือหรือผ้าหุ้มไว้ก่อน และไขควงปากแบน (แบบมาตรฐาน)

- เมื่อต้องการใช้พลังงานแบตเตอรี่หลังการชาร์จให้หมด ให้ถอดตามจับออกจากแท่นชาร์จ เปิดเครื่อง Philips Sonicare และปล่อยให้อุปกรณ์ทำงานจนกว่าเครื่องจะหยุด ที่ขั้นตอนนี้ช่างจักษุของคุณจะไม่สามารถเปิดสวิตช์ Philips Sonicare ได้อีก
- ถอดหัวแปรงทั้ง หุ้มด้ามจับทั้งด้ามด้วยผ้าขนหนูหรือ ผ้าหุ้มไว้

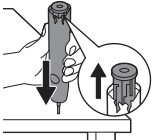


- กดด้านบนสุดของด้ามจับค้างไว้ด้วยมือข้างหนึ่ง และกะเทาะที่ตัวตามจับเหนือส่วนท้ายของด้ามจับประมาณครึ่งนิ้ว กะเทาะด้วยคอนแรงๆ ทั้ง 4 ด้าน เพื่อนำฝาครอบออก

หมายเหตุ: คุณอาจต้องใช้แรงตอกส่วนท้ายหลายครั้ง เพื่อแยกการเชื่อมต่อที่ติดแน่นภายใน

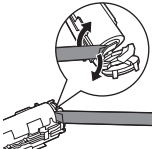


- 4 ถอดฝาครอบออกจากด้ามจับแปรงสีฟัน  
หากฝาครอบตามจับยังไม่หลุดออกจากตัวเครื่องอย่างง่ายดาย  
ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 3 จนกว่าฝาครอบ จะหลุดออก

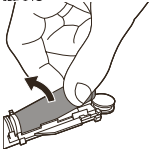


- 5 กลับหัวด้ามจับลง แล้วให้กุดส่วนแหลมลงบนพื้นแข็ง  
หูกส่วนประกอบภายในยัง ไม่หลุดออกอย่างง่ายดายจากตัวเครื่อง  
ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 3 จนกว่าส่วนประกอบภายในจะ หลุดออก

- 6 ดึงชุดประกอบภายในเพื่อถอดออกจากทอของตัวเครื่อง



- 7 สอดไขควงเข้าไปที่ระหว่างส่วนล่างของแบตเตอรี่และกรอบ  
เพื่อทำลายแถบโลหะที่เชื่อมต่อแบตเตอรี่เข้ากับแผงวงจร

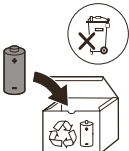


- 8 จับแบตเตอรี่แล้วดึงออกจากส่วนประกอบภายใน  
เพื่อทำลายแถบโลหะชั้นที่สองของแบตเตอรี่

**ขอควรรู้อีก: รมมีดัดระวังขอบคมของแถบแบตเตอรี่  
เพื่อไม่ให้นิ้วมือ ได้รับบาดเจ็บ**

- 9 พันแบตเตอรี่ด้วยเทปกาวเพื่อป้องกันไฟฟ้าลัดวงจรจากกระแสไฟที่ตกค้างในแบตเตอรี่

- 10 ตอนนี้แบตเตอรี่ที่ชำรุดใหม่ ได้จะสามารถนำกลับมาใช้ใหม่และนำชิ้นส่วนอื่นของเครื่อง ไปทิ้ง อย่างถูกต้อง



## 适用于专业人员的电池拆卸说明 - Sonicare Prestige 9900

丢弃产品时，必须仅由有资质的专业人员取出内置充电电池。取出电池之前，请确保电池电量已完全耗尽。

当您使用工具打开产品时以及在您弃置充电电池时，请采取必要的安全保护措施。务必保护好您的眼睛、手、手指以及工作台面。

处理电池时，请确保您的双手、产品和电池都是干燥的。

为避免电池拆卸后发生意外短路，切勿让电池端子接触金属物体（例如硬币、发夹、戒指）。切勿用铝箔包裹电池。在丢弃之前，请用胶带将电池端子粘住或将电池放在塑料袋中。

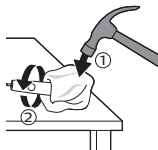
### 卸下充电电池

要拆下充电电池，您需要一块毛巾或布、一个锤子和一个平头（标准）螺丝刀。

- 1 要耗尽充电电池的电量，可以从充电器上取下牙刷柄，打开 Philips Sonicare 并让其运行直到停止。重复这一步骤，直至 Philips Sonicare 声波震动牙刷无法再打开。

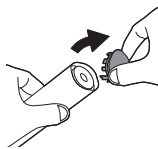


- 2 取下并丢弃刷头。用毛巾或布包住整个牙刷柄。

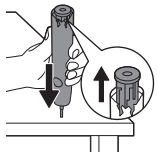


- 3 用一只手握住牙刷柄顶部，敲击底部以上 0.5 英寸处的牙刷柄外壳。用锤子在所有 4 个侧面用力敲打，使端盖弹出。

注意：可能要在底部敲打多次，才能将内部的扣合式连接分开。



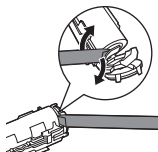
- 4 从牙刷柄上取下端盖。如果很难从外壳中取出端盖，请重复步骤 3，直至将其取出。



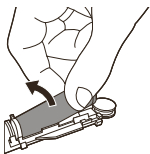
- 5 将牙刷柄倒置，然后将轴向下按到坚硬表面上。如果很难从外壳中取出内部组件，请重复步骤 3，直至将其取出。

- 6 拉动内部组件，将其从套管中拆下。

- 7 将螺丝刀插入电池底部和框之间，折断连接电池和印刷电路板的金属卡舌。





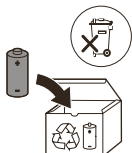


- 8 拿起电池，将其从内部组件中拉出，以使第二个金属电池卡舌断裂。

**注意： 请注意电池卡舌的锋利边缘，以免伤到手指。**

- 9 用胶带包住电池触点，以防止电池剩余电量导致短路。

- 10 充电电池即可回收，产品的其它部件也要适当地弃置。



## 專業人員適用的電池拆卸說明 - Sonicare Prestige 9900

丟棄本產品時，僅能由合格的專業人員取出內建充電式電池。取出電池前，請確認其電力已完全耗盡。

使用工具打開裝置或棄置充電式電池時，請採取任何必要的安全預防措施。務必保護您的眼睛、雙手、手指和工作區域表面。

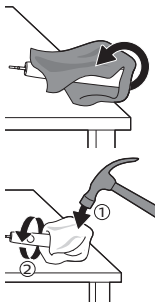
拿取電池時，請務必讓雙手、本產品和電池都處於乾燥狀態。

為避免電池在取出後意外發生短路，請勿讓電池端子接觸到金屬物體 (例如硬幣、髮夾、戒指)。請勿以鋁箔紙包裹電池。丟棄電池之前，請用膠帶黏住電池端子，或將電池放進塑膠袋。

### 取出充電式電池

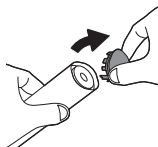
若要取出充電式電池，必須使用毛巾或布、槌子和一字 (標準) 螺絲起子。

- 1 若要將充電電池的電力完全耗盡，請將握柄從充電器取下，開啟飛利浦 Sonicare 電源，讓它運轉至停為止。重複此步驟，直到無法再開啟飛利浦 Sonicare 牙刷的電源。
- 2 取下並棄置刷頭。以毛巾或布覆蓋整個握柄。

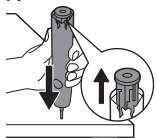


- 3 以單手握住握柄頂部，敲擊底端上方 0.5 英吋處的握柄外殼位置。用槌子用力敲擊全部四側以取下尾端蓋。

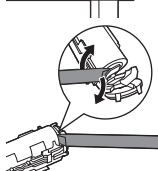
注意：您可能必須在尾端多敲幾下，才能敲斷內部的卡榫。



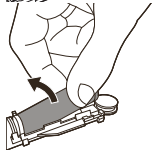
- 4 取下牙刷握柄的尾端蓋。如果無法輕易從外殼拔下尾端蓋，請重複步驟 3 直到尾端蓋完全鬆脫為止。



- 5 將握柄上下顛倒，在堅硬的表面上將軸向下壓。如果內部組件無法輕易從外殼鬆脫，請重複步驟 3 直到內部組件鬆脫為止。
- 6 拉內部元件將其從殼管中拆下。



- 7 將螺絲起子伸進電池底部和邊框之間，拉斷連接電池和印刷電路板的金屬突片。



- 8 抓住電池，將它拉出內部零件，這樣會拉斷第二個金屬電池突片。

**注意：電池突片的邊緣很銳利，請小心不要弄傷手指。**



- 9 用膠帶貼住電池接點，以免殘留的電力造成任何電氣短路。
- 10 現在可以回收充電式電池，並妥善丟棄產品的其他部分。

## 전문가를 위한 배터리 분리 지침 - 소닉케어 프레스티지 9900

제품을 폐기할 때는 자격을 갖춘 전문가만 내장 충전식 배터리를 분리해야 합니다. 배터리를 분리하기 전에 배터리가 완전히 비어있는지 확인하십시오.

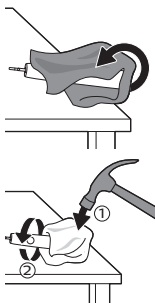
**도구를 사용하여 제품을 분해하고 충전식 배터리를 폐기할 때 필요한 안전 주의 사항을 준수하십시오. 눈, 손, 손가락 및 작업대 표면을 보호하십시오.**

**배터리를 다룰 때는 손, 제품 및 배터리가 마른 상태인지 확인하십시오.**

**배터리를 분리한 후 실수로 배터리가 단락되는 것을 방지하려면 배터리 단자가 금속 물체(예: 동전, 머리핀, 고리)에 닿지 않도록 하십시오. 배터리를 알루미늄 포일로 감싸지 마십시오. 배터리 단자에 테이프를 붙이거나 비닐 봉지에 넣어 폐기하십시오.**

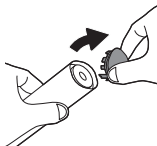
충전용 배터리를 분리하려면 수건이나 형검 및 망치와 일자형(표준) 드라이버가 필요합니다.

- 1 완전히 방전되지 않은 충전식 배터리를 방전시키려면 충전기에서 핸들을 분리하고 필립스 소닉케어가 작동하지 않을 때까지 전원을 켜 둡니다. 필립스 소닉케어 칫솔의 전원이 켜지지 않을 때까지 이 과정을 반복하십시오.
- 2 브러쉬 헤드를 분리하여 폐기합니다. 수건이나 형검으로 손잡이 부분을 전체를 감쌉니다.

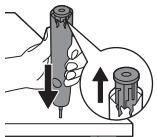


- 3 한 손으로 손잡이의 윗부분을 잡고 손잡이 케이스 하단에서 0.5인치 윗부분을 망치로 두드립니다. 네 면을 모두 망치로 강하게 내리쳐서 엔드 캡을 꺼냅니다.

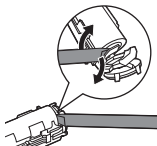
참고: 내부의 스냅형 연결부를 분리하려면 끝부분을 여러 차례 쳐야 할 수도 있습니다.



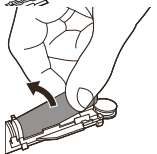
- 4 칫솔 손잡이에서 엔드 캡을 분리합니다. 케이스에서 엔드 캡이 쉽게 분리되지 않으면 엔드 캡이 분리될 때까지 3단계를 반복합니다.



- 5 손잡이를 거꾸로 잡고 단단한 표면에 내리칩니다. 내부 부품이 케이스에서 쉽게 분리되지 않으면 내부 부품이 분리될 때까지 3단계를 반복합니다.
- 6 내부 조립품을 당겨 하우징 튜브에서 분리합니다.



- 7 배터리 하단과 지지대 사이에 드라이버를 끼워 넣어 배터리와 인쇄 회로 기판을 연결하는 금속 탭을 제거합니다.



- 8 두 번째 금속 배터리 탭을 분리하려면 배터리를 잡아 당겨서 내부 구성 요소에서 분리합니다.

**주의: 배터리 탭의 날카로운 모서리에 손가락이 다치지 않도록 주의하십시오.**

- 9 배터리 접촉면에 테이프를 붙여서 남아 있는 배터리 충전으로 인한 감전을 예방합니다.

- 10 충전식 배터리를 재활용 폐기물로 분리하고 제품의 나머지 부분은 적절하게 폐기하십시오.



## הוראות להסרת סוללות על ידי מומחים - Sonicare Prestige 9900

רק איש מקצוע מוסמך רשאי להסיר את הסוללה הנטענת המובנית בעת השלכת המכשיר. לפני הוצאת הסוללה יש לוודא שהסוללה ריקה לחלוטין.

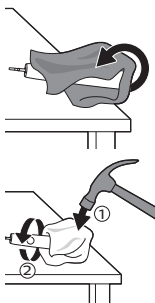
נקוט בכל אמצעי הבטיחות הנדרשים בעת עבודה עם כלים בכלים לפתיחת המכשיר וכאשר אתה משליך את הסוללות הנטענות. הקפד להגן על העיניים, הידיים, האצבעות ומשטח העבודה.

בעת הטיפול בסוללה, יש לוודא שהידיים, המוצר והסוללות יבשים.

כדי למנוע קצר מקרי של הסוללות לאחר הסרתן, אין לאפשר לקוטבי הסוללה לבוא במגע עם חפצים מתכתיים (לדוגמה מטבעות, סיכות שיער, טבעות). אין לעטוף את הסוללות ביריעת מתכת או בנייר אלומיניום. יש להדביק סלטייפ על קוטבי הסוללה או להכניס לשקית פלסטיק לפני שמשליכים אותן.

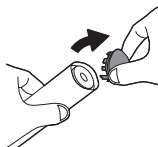
כדי להסיר את הסוללה הנטענת, אתה זקוק למגבת או למטלית, פטיש ומברג שטוח (רגיל).

- 1 כדי לרוקן לחלוטין את הסוללה הנטענת, הסר את הידית מהמטען, הפעל את Philips Sonicare והנח לו לפעול עד שהוא יפסיק. חזור על שלב זה עד שלא תוכל להפעיל עוד את מברשת השיניים של Philips Sonicare.
- 2 הסר והשלך את ראש המברשת. כסה את כל הידית במגבת או במטלית בד.

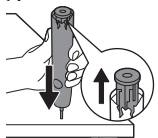


- 3 החזק את החלק העליון של הידית ביד אחת והכה את בית הידית כסנטימטר מעל לקצה התחתון. הכה בחוזקה בעזרת פטיש מכל ארבעת הצדדים כדי להוציא כיסוי הקצה.

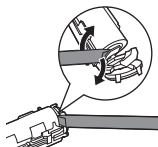
הערה: יתכן שתצטרך להכות בקצה מספר פעמים כדי לשבור את החיבורים הקפיציים הפנימיים.



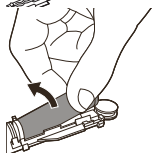
4 הסר את מכסה הקצה מידית מברשת השיניים. אם הכיסוי הקצה לא משתחרר בקלות, חזור על שלב 3 עד לשחרורו.



5 החזק את הידית הפוכה, ולחץ כלפי מטה על משטח קשה. אם הרכיבים הפנימיים לא משתחררים בקלות מהבית, חזור על שלב 3 עד שהרכיבים הפנימיים ישתחררו.  
6 משוך את המכלול הפנימי כדי לנתק אותו מבית הצינור.



7 הכנס את המברג בין החלק התחתון של הסוללה למסגרת כדי לשבור את לשונית המתכת המחברת את הסוללה ללוח המודפס.



8 תפוס את הסוללה ומשוך אותה החוצה כדי לשבור את הלשונית השנייה של הסוללה המתכתית.

זהירות: שים לב לקצוות החדים של לשוניות הסוללה כדי למנוע פגיעה באצבעותיך.

9 כסה את מגעי הסוללה בסרט דביק, כדי למנוע קצר חשמלי מהמטען שנותר בסוללה.

10 כעת ניתן למחזר את הסוללה הנטענת ולהשליך את שאר חלקי המוצר באופן מתאים.



[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

[www.philips.ca/sonicare](http://www.philips.ca/sonicare)

©2021 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.

©2021 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Tous droits réservés.

Philips et le blason Philips sont des marques de commerce de KPNV.

Sonicare et le logo Sonicare sont des marques de commerce de Philips Oral Healthcare, LLC et (ou) KPNV.

Philips Oral Healthcare, LLC.

22100 Bothell Everett Highway

Bothell, WA 98021

D000777358 (6/4/2021)

